

MEDNARODNO SODELOVANJE
&
PROJEKTNO UČNO DELO
ŠOLSKE KNJIŽNICE
V SPLETNEM OKOLJU
eTwinning



SINTEZNO POROČILO

(2007 – 2015)

Urška Bajda



*Publikacija prikazuje delovanje pedagoške strokovne
delavke - šolske knjižničarke na področju mednarodnega
sodelovanja s projektnim učnim delom v spletnem
okolju eTwinning.*

eTwinning je vplival name in na moje poučevanje. Usmeril mi je pogled na bogastvo fantastičnih pristopov z uporabo digitalnih orodij v razredu in me povezal z učitelji in učenci po vsej Evropi. V obe »moji« šolski knjižnici je vnesel dodaten čar, kjer so možnosti za bogato in ustvarjalno učenje in poučevanje postale neskončne. Iskreno priporočam vsem učiteljem, ki jih skozi življenje vodi želja po novem znanju.

Urš@



Vsebina

Razsvetlitev	5
1 Uvod.....	7
2 Zaključeni eTwinning projekti.....	7
2. 1 Šolsko leto 2007/2008.....	8
Education for tolerance.....	8
H@ppy f@ces	14
2. 2 Šolsko leto 2008/2009.....	17
Book Fans.....	17
cookIT tasteIT ictIT	19
A map of Europe	21
Plant @ TREE	24
2. 3 Šolsko leto 2009/2010.....	27
Betty Spaghetti goes on tour!	27
Christmas Card Exchange	27
Hip Hip Hooray 5 years eTwinning!	28
Let's be friends of the earth.....	34
Biodiversity	35
2. 4 Šolsko leto 2010/2011.....	37
Mouse @rt.....	37
WE @re EARTH	45
Healthy living through sport.....	47
2. 5 Šolsko leto 2011/2012.....	48



Strips in @ction.....	48
2. 6 Šolsko leto 2012/2013.....	53
Aliens among us (welcome!)	53
ERL & ICT.....	55
Myths and Legends	62
2. 7 Šolsko leto 2013/2014.....	63
European passport of languages	63
European Youth Murals	64
2. 8 Šolsko leto 2014/2015.....	67
Nature, the eternal enigma	67
Easter funny	67
4 Zaključek, ki je v resnici nadaljevanje	75
5 Viri.....	80



Razsvetlitev

V Sloveniji za promocijo pobude eTwinning skrbi Javni zavod Center Republike Slovenije za mobilnost in evropske programe izobraževanja in usposabljanja (v nadaljevanju CMEPIUS).

CMEPIUS izvaja redne dejavnosti kot nacionalna agencija programov Evropskih skupnosti in programov mednarodne mobilnosti ter projektnih in podpornih aktivnosti.

Med projektnimi aktivnostmi je področje osnovnega šolstva vpeto v program Vseživljenjsko učenje, ki je bil ustanovljen za obdobje 2007-2013 s sklepom Evropskega parlamenta in Sveta in je naslednik programov Socrates in Leonardo da Vinci (2000-2006). *(Povzeto po CMEPIUS,[online], 2011)*

Od januarja 2014 se je oblikoval novi Evropski program za izobraževanje, usposabljanje, mladino in šport Erasmus+, ki združuje bivši Program za vseživljenjsko učenje (Comenius, Leonardo, Erasmus, Grundtvig in Transverzalni programi) ter programe Mladina v akciji, Jean Monnet, Tempus in Erasmus Mundus.

Namen omenjenih programov je večinoma enak - prispevati k razvoju družbe z znanjem, trajnostnim razvojem z več in bolj kakovostnimi delovnimi mesti in z večjo socialno kohezijo ter zagotavljanjem varstva okolja za prihodnje generacije. Program podpira izmenjavo, sodelovanje in mobilnost med raznolikimi sistemi izobraževanja in usposabljanja v Evropi.



Z aktivnostmi, ki jih ponuja, omogoča vsem vpletenim spoznavanje in razumevanje evropske kulturne in jezikovne raznolikosti, mladim pa predvsem pridobivanje osnovnih spretnosti in kompetenc, potrebnih za njihov osebni razvoj, za prihodnje zaposlovanje, za aktivno evropsko državljanstvo in aktivno sobivanje v današnji civilizaciji.

»Cilj programa je izboljšanje kakovosti in povečanje obsega mobilnosti učencev in izobraževalnega osebja, izboljšanje kakovosti in povečanje obsega partnerstev med šolami, spodbujanje učenja živih tujih jezikov, podpiranje razvijanja inovativnih IKT vsebin, povečanje kakovosti in evropske razsežnosti usposabljanja učiteljev ter izboljšanje pedagoških pristopov in šolske uprave.« (CMEPIUS,[online], 2011).

Program Erasmus+ podpira tudi spletno sodelovanje med šolami, znano kot **eTwinning**. To je spletna skupnost evropskih učencev in učiteljev, ki spodbuja sodelovanje šol v Evropi z uporabo informacijskih in komunikacijskih tehnologij (IKT). Vrtcem, osnovnim in srednjim šolam zagotavlja podporo, omogoča ideje in orodja za poenostavitev vzpostavitve partnerstev in projektov sodelovanja na poljubnem tematskem/predmetnem področju.

IKT orodje, s katerim učenci in učitelji prosto razpolagajo, je eTwinning portal www.etwinning.net.

Evropski eTwinning portal je večjezična spletna stran, ki nudi učiteljem in strokovnemu šolskemu osebju dodatna orodja za projektno delo, vključno z iskalnikom partnerjev, varnim delovnim okoljem ter primeri projektov, ki so učiteljem in učencem v pomoč pri oblikovanju svojih projektov. Portal in njegova orodja lahko uporabljajo tudi sodelujoči v Comenius projektih, za pripravo projekta, med projektom in tudi po



zaključku projekta. V akciji lahko sodelujemo pedagoški strokovni delavci kateregakoli predmetnega področja, ki delujejo na področju predšolskega, šolskega in srednješolskega izobraževanja.

1 Uvod

Preplet med dejavnostmi mednarodnega sodelovanja, medpredmetnega povezovanja, varne rabe IKT v spletnem okolju, ki je nadzorovano, s poudarjeno skrbjo za bralno pismenost, rabo drugega tujega jezika, digitalne, medijske, informacijske in socialne kompetence kot tudi posameznikov osebni razvoj in aktivno participacijo s sobivanjem v današnji civilizaciji, prepoznavam kot koncept vseživljenjskega učenja in ga smiselno umeščam med dejavnosti sodobne šolske knjižnice.

Časovno in prostorsko nezavezujoče eTwinning projektno učno delo in doseganje zastavljenih ciljev posameznega mednarodnega projekta usklajujem in dopolnjujem tako s šolskim vsakdanom kot z ostalimi projektnimi dejavnostmi, ki jih izvajamo na obeh šolah.

2 Zaključeni eTwinning projekti

V pričujočem sinteznem poročilu so dokumentirani in tako kvantitativno kot kvalitativno predstavljeni vsi projekti eTwinning, ki smo jih skupaj z različnimi sodelavci izvajali v preteklih osmih letih.

Projekti si sledijo kronološko, po šolskih letih v katerih so nastali in smo se jim aktivno pridružili. Dejavnosti v posameznem projektu so



ubesedene, podkrepljene s slikovnim gradivom ter z delujočimi povezavami na spletna mesta za podrobnejše raziskovanje.

2. 1 Šolsko leto 2007/2008

Ob zaključevanju šolskega leta 2006/2007 sem zasledila spletni portal eTwinning in se samoiniciativno prijavila ter raziskala in preizkušala delovanje. Kar hitro sem navezala stik (glede na tematiko/področje, ki me je tedajanimalo) s kolegico iz Varšave. Preko elektronskega dopisovanja sva se dogovorili za skupen projekt v naslednjem šolskem letu. Zasnovali sva projekt Vzgoje za strpnost.



Education for tolerance

Večina dejavnosti je potekala v okviru knjižnično informacijskih znanj, izbirnega predmeta informacijsko opismenjevanje, interesne dejavnosti literarnega krožka in v oddelkih podaljšanega bivanja. Učenci so sodelovali z učenci drugih evropskih držav s pomočjo IKT, kjer je potekala komunikacija med učenci in učitelji v angleškem jeziku. V marcu smo se odločili za izpeljavo dejavnosti z naslovom Aktivno poslušanje oz. Active listening. Pri tem je pomagala učiteljica v OPB Maja Leben. Učiteljem razrednikom sva posredovali pisna navodila za delo pri razredni uri. Dejavnosti aktivnega poslušanja so izvedli vsi oddelki naše šole. Na razredni stopnji smo najprej odigrali prizor, potem pa ilustrirali različne situacije. Učenci predmetne stopnje so se z razredniki najprej pogovorili



o poslušanju, potem pa tudi uprizorili primer neaktivnega in aktivnega poslušanja.

Prispevki učencev na razredni stopnji so bile risbe, stripi in opisi dogodkov, ki se jim že zgodili.

Prispevki učencev na predmetni stopnji pa so bili opis izvedbe delavnice in njihova mnenja učencev (samorefleksije).

Analiza je pokazala, da so učenci že na razredni stopnji razumeli, kaj je aktivno poslušanje oz. kaj pomeni, če te nekdo posluša (in tudi sliši). Iz risb je bilo razvidno, kaj se lahko zgodi, če sošolca ali prijatelja ne poslušaš. Zelo dobro situacijo neaktivnega in aktivnega poslušanja ponazorijo tudi stripi. Problem na razredni stopnji je, da učenci iščejo pozornost pri učencu, ki slovi po največji priljubljenosti v razredu. Velikokrat nastopijo konfliktne situacije prav zaradi tega, ker nekoga bolj pozorno poslušajo in upoštevajo kot drugega.

Učenci na predmetni stopnji so napisali poročilo o izvedbi uprizoritev obeh situacij. Izbrali so tudi tematiko, kot je na primer: »Starši mi ne dovolijo uporabljati računalnika« ipd. Ugotovili so, da se na ta način izogneš konfliktni situaciji. Dodali pa so, da je način poslušanja odvisen tudi od tega, s kom se pogovarjaš. Velja namreč, da osebo, na katero si bolj navezan, poslušaš bolj pozorno. Učenci na predmetni stopnji so izpostavili, da jim je zelo pomembno, da jih nekdo pozorno posluša, ko pripovedujejo o svojem problemu.

Aktivno in pozorno poslušanje je zelo pomembno pri reševanju konfliktnih situacij. Pomembno je tudi, da slišimo vse variante, zaradi katerih je nastal spor.



Slika 1: Pano, na katerem so izdelki o strpnosti, pri vhodu v šolo

Rezultati dejavnosti so bili razstavljeni na panojih na šolskem hodniku in objavljeni na spletni strani šole. Cilj delavnice je bil:

- da bi z aktivnim poslušanjem skušali omejiti konfliktne situacije in spodbuditi učence k strpnosti,
- da učenci poslušajo govorečega, naj pove do konca in ga ne prekinjajo oz. poslušajo nepozorno.

Vse to pomaga pri reševanju konfliktnih situacij, ko vsi učenci želijo hkrati povedati, kaj se je zgodilo.

Učenci na 3. VIO so ugotovili, da je način poslušanja odvisen tudi od tega s kom se pogovarjaš. Velja namreč, da osebo, ki ti je bolj blizu, poslušáš bolj pozorno. Izpostavili so mnenje, da jim je zelo pomembno, da jih nekdo posluša pozorno, ko pripovedujejo o svojem problemu.



Slike 2 a - c: Izdelki učencev o strpnost

Projekt smo izvajali do aprila 2008. Na skupnem spletnem mestu smo objavili našo učno pripravo za izvedbo tovrstne razredne ure v angleškem



jeziku in so naš primer dobre prakse lahko uporabile vse šole, ki so bile partnerice v projektu.

18 šol iz 14ih držav:



Slika 3: Znak sodelovanja v projektu Education for Tolerance

Projekt je prejel nacionalni in evropski znak kakovosti.



Slika 4: Nacionalni znak kakovosti sodelovanja v projektu *Education for Tolerance*



Slika 5: Evropski znak kakovosti sodelovanja v projektu *Education for Tolerance*



H@ppy f@ces

V drugem polletju smo se pridružili projektu H@ppy f@ces_ (nastal: 30.01.2008).

V tem projektu je sodelovalo kar 75 šol iz 23. držav. Namen projekta je bil v ustvarjanju srečnih obrazkov in izmenjavi izdelkov na skupni spletni strani ter predvsem aktivnemu preživljanju prostega časa v šoli, izmenjavi slikovnega gradiva in raziskovanja/spoznavanja sodelujočih šol.



Slika 6: Srečni obrazki (H@PPY F@ces) naših učencev (Arhiv šole)

Za kvalitetno sodelovanje pri projektu in uspešno izvedbo nam je belgijski koordinator posredoval diplome in broške za sodelujoče učence.



Slika 7: Primer diplome, ki jo je prejel vsak sodelujoči učenec



Slika 8: Broške, ki so jih prejeli vsi sodelujoči učenci



Hkrati z izvajanjem obeh eTwinning projektov smo se prijavili tudi v COMENIUS partnerstvo šol.

Za projekt H@ppy F@ces smo bili odlikovani z nacionalnim in evropskim znakom kakovosti.



Slika 9: Nacionalni znak kakovosti sodelovanja v projektu H@ppy f@ces



Slika 10: Evropski znak kakovosti sodelovanja v projektu H@ppy f@ces



Glavni koordinator, učitelj iz Belgije, Kristofer De Loose, je postavil spletno stran projekta, ki je dostopna na:

<http://happyfaces.gbsdewaterleest.be/english.htm>



Slika 11: Spletno mesto sodelovanja v eTwinning projektu H@ppy f@ces

2. 2 Šolsko leto 2008/2009

Book Fans

V septembru smo se pridružili projektu **Book Fans** (nastal: 20.08.2008). Projekt sta zasnovali učiteljici in šolski knjižničarki iz Poljske in Italije. Projekt je bil usmerjen v šolske knjižnice in njihove uporabnike – učence. V projektu je sodelovalo šest šolskih knjižničark, ki smo si izmenjavale izkušnje, iskale rešitve pri obstoječih problemskih situacijah in primerjale sisteme v različnih državah, šolah, šolskih knjižnicah. Vzpostavljeno



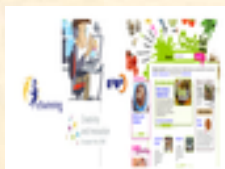
eTwinning mesto nam je omogočalo tudi posredovanje izmenjav izkušenj naših učencev – uporabnikov knjižnic. Partnerske šole smo se pomerile v bralnem maratonu, učenci so pisali kritike knjig, ki so jih prebrali v maternem jeziku in nato svoje zapise prevedli v skupni jezik projekta – Angleščino. Cilji projekta so bili:

- Učenci pripravijo svoj izbor prebranih knjig.
- Primerjava med šolskimi knjižnicami.
- Učenci se izboljšajo v pisanju poročil in objektivne kritike
- Učenci izboljšajo in bogatijo lastno angleško besedišče.
- Zavedanje in sprejemanje medkulturnostnih razlik.
- Izboljšanje IKT veščin tako učencev kot učiteljev, ki sodelujejo v projektu.

V projektu je sodelovalo 6 šol, 6 šolskih knjižničark iz šestih držav EU.



Slika 12: Znak sodelovanja v projektu Book Fans



cookIT tasteIT ictIT

V drugem polletju smo se priključili k projektu **cookIT tasteIT ictIT** (nastal: 13.03.2009)

V projektu smo združili izbirni predmet SPH -sodobna priprava hrane in spoznavali tradicionalne jedi različnih evropskih držav. Sodelovalo je 18 partnerskih šol in koordinator projekta iz Velike Britanije je v ta namen vzpostavil spletni dnevnik, kamor smo lahko objavljali svoje prispevke. Vsaka šola je raziskovala tradicionalne recepte svojega mesta (lahko tudi države), nato po receptu pripravili jed, kar so posneli – izdelali video, ga obdelali (koristna uporaba IKT) ter objavili v spletnem dnevniku. Učenci in učitelji v projektu so imeli tako na spletnem mestu možnost ogleda, komentiranja in primerjave različnih receptov.

Cilji projekta so bili:

- Koristna raba IKT in izboljšanje IKT veščin ter postopek izdelave videa – od priprave do objave.
 - Interaktivni dnevnik, ki prikazuje dejavnosti raznolikih šol s skupnim ciljem.
 - Medkulturno povezovanje in sodelovanje.
- Izboljšanje angleškega besednega zaklada.



cookIT tasteIT ictIT

Več ▾ Naslednji spletni dnevnik»

cookIT tasteIT ictIT

etwinning Creativity and Innovation European Year 2009

Sunday, 13 December 2009
eTwinning video jingle



Posted by alessandra at 18:05 1 comments
Labels: **eTwinning**, europe
Reactions: ☐ funny (0) ☐ interesting (0) ☐ cool (0)

Wednesday, 14 October 2009
Congratulations from France to all our partners !



click image for link to eTwinning website

eTwinning Project 2009

An inclusive project for students of all ages and abilities in schools / colleges across Europe.

NEWS NEWS !!

eTwinning Quality Label

Well done to everyone. We have been awarded

UK Quality Label
Malta Quality Label
Italian Quality Label
Slovenia Quality Label
Portugal Quality Label
France Quality label

Slika 13: Spletna stran projekta cookIT tasteIT ictIT

Slovenia



Our school has 390 children at ages 6-14. recently celebrated 100 years of existence. The school is in Radeče a small town situated where the stream Sopota flows into the Sava. The development of the town in the past is the result of the lively traffic on the river Sava. Today Radeče is famous for its paper industry.

Spain



Slika 14: Predstavitev šole v spletni dnevnik projekta CookIT tasteIT ictIT



Projekt je prejel nacionalni in evropski znak kakovosti.



Slika 15: Nacionalni znak kakovosti za projekt CookIT tasteIT ICTIT



Slika 16: Evropski znak kakovosti za projekt CookIT tasteIT ICTIT



A map of Europe

Vzporedno smo sodelovali tudi v projektu **A map of Europe** (nastal: 30.03.2009) v katerem je sodelovalo **kar 124** partnerjev iz vseh držav EU.

Učenci so na zemljevidu Evrope pobarvali posamezne evropske države ter jim dodajali fotografije in različne vsebinske opise, ki smo jih prejeli od soudeležencev v projektu. Glavni cilji so bili:

Učenci so pripravili predstavitev svoje države (značilnosti, simbole, tradicijo) v angleškem jeziku. Preko projekta pa so

- Spoznavali preostale države EU tudi po obliki, ne samo imenu.
- Učenci so spoznali glavna mesta držav EU.

Delovni postopek:

Vsak član projekta je moral na skupno spletno mesto objaviti predstavitev, ki je bila delo učencev. Posneli smo naš splošni pozdrav ZDRAVO! Za splošni angleški izraz HELLO! Osmim šolam smo poslali klasično razglednico našega kraja preko klasične pošte.

Pričakovani rezultati: »ŽIV« zemljevid Evrope, ki je poln informacij, slik in simbolov raznolikih evropskih držav.

Prejeli smo tako nacionalni kot evropski znak kakovosti:



Slika 17: Nacionalni znak kakovosti za projekt A map of Europe



Slika 18: Evropski znak kakovosti za projekt A map of Europe



Plant @ TREE



Za zaključek šolskega leta smo v mesecu maju zasnovali projekt zasaditve generacijskega drevesa **Plant @ TREE** (nastal: 02.05.2009).

Dobro prakso naše EKO šole smo želeli razširiti širom Evrope. K projektu smo spodbudili kar 194 partnerjev.



eTwinning Label



Ursa Bajda, JZ OS Marjana Nemca Radece, Slovenija
 ALENTINA UNGUREANU, ȘCOALA NR. 17, Romunija
 MARIA CIUBOTARU, "ALECU RUSSO" Middle School, Romunija
 ALINA MARIA TARNU, European School "Andrei Saguna" DEVA, Romunija
 Małgorzata Woźniak, Szkoła Podstawowa im. 25 Pułku Artylerii Pancernej w Mszczonowie, Poljska
 Tătuț Anamaria-Narcisa, Școala Gimnazială Nr.10 Rm. Vâlcea, jud. Valcea, Romunija
 ANA TUDOR, "Liviu Rebreanu" School, Mioveni Town, Arges County, Romania, Romunija
 Anonymous Anonymous, "Liviu Rebreanu" School, Mioveni Town, Arges County, Romania, Romunija
 MARIANA RADULESCU, "Liviu Rebreanu" School, Mioveni Town, Arges County, Romania, Romunija
 Penka Nikova, "Peyo Yavorov" Secondary School, Bolgarija
 Thalia Hadzigiannoglou, 10 th primary school, Grčija
 Anonymous Anonymous, 100.YIL İLKOGRETİM OKULU, Turčija
 Eleni Sarakatsianou, 4th Gymnasio Kastorias, Grčija
 AIKATERINH ΠΑΠΑΓΙΑΝΝΟΠΟΥΛΟΥ, 4th Gymnasio Kastorias, Grčija
 Ana Barbosa, Agrupamento de Escolas de Arga e Lima, Portugalska
 Ibrahim Tufekci, ALI RIZA OZDERICI ANADOLU IMAM-HATIP LİSESİ Türkiye, Turčija
 Abdullah Kocabey, Anadolu Primary School, Turčija
 CORINA DACIANA OPRITOIU, ANDREI MURESANU SCHOOL, Romunija
 Hakan TATLI, Boydak İlköğretim Okulu, Turčija
 Anonymous Anonymous, Centrul Școlar de Educație Incluzivă - Buzău, Romunija
 Dorina Cocari, CENTRUL ȘCOLAR DE EDUCAȚIE INCLUZIVĂ SUCEAVA, Romunija

Kliknite, če želite na naslednjo stran dokumenta

Valeriu Vasile Andrei, CENTRUL ȘCOLAR DE EDUCAȚIE INCLUZIVĂ SUCEAVA, Romunija
 Maria Scarpino Pattarello, Circolo Didattico "San Giovanni Bosco" di Biancavilla, Italija
 Rodica Sandu, Clubul Copiilor Moreni, Romunija
 Viorica Spahiu, Colegiul Național "Ecatarina Teodoroiu" Targu Jiu, Romunija
 Cosnita Emilia-Felicia, Colegiul Tehnic de Cai Ferate Unirea Pascani, Romunija
 João Alves, Colégio Guadalupe, Portugalska
 Anonymous Anonymous, Coombe Road Primary School, Združeno kraljestvo
 Roberta Di Giuliano, Direzione Didattica II Circolo di San Salvo, Italija
 Serdar Korkmaz, Dr. İffet Onur İlkokulu, Turčija
 ROXANA CHESA, DUMBRAVA MINUNATA, Romunija
 Cécile Delalande, EPSP Les Capucins, Francija
 Paula Santos, Escola Básica do 2º e 3º ciclos do Cávado, Portugalska
 Paula Santos, Escola E. B. 2/3 do Cávado, Portugalska
 manuel russo, Escola Secundária Augusto Cabrita, Portugalska
 Chafika Bensadok, Essex Primary School, Združeno kraljestvo
 Anonymous Anonymous, fgfggg, Turčija
 Nicoletta Hustiuc, G.P.N. Vinerea, Romunija
 Kristof De Loose, GBS De Waterleest, Belgija
 Bożena Kraj, Gimnazjum im. Jana Pawła II w Daleszycach, Poljska
 Anonymous Anonymous, Gimnazjum imienia Czesława Miłosza, Poljska
 Anonymous Anonymous, girne ozel egitim merkezi, Ciper
 Steluta Dima, Gradinita cu program prelungit nr.11, Romunija
 Marinela Chebesi, Gradinita "Mihai Eminescu", Tg-Jiu, Romunija
 Anonymous Anonymous, Gradinita Batrani, Mosoaia, Romunija
 Mihaela Neagu, Gradinita cu Program Prelungit Nr. 2, Romunija
 ELENA DOBRINOIU, GRADINITA CU PROGRAM PRELUNGIT NR.1 COZIA, RAMNICU VALCEA, Romunija
 IRINA DAJBOG, GRADINITA CU PROGRAM PRELUNGIT NR.1 COZIA, RAMNICU VALCEA, Romunija
 GABRIELA BATE, Gradinita cu program prelungit nr.10, Romunija
 Georgiana Mihalceanu, Gradinita cu program prelungit nr.10, Romunija
 Anonymous Anonymous, Gradinita cu program prelungit nr.2, Romunija
 Daniela Marcu, Gradinita cu program prelungit nr.2, Romunija
 Anonymous Anonymous, Gradinita de copii nr.1, Rosiori de Vede, Romunija
 MIHAELA FULGA, Gradinita nr 7, Romunija



Kliknite, če želite na naslednjo stran dokumenta

Anonymous, Gradinita nr.42"Ion Creanga", Romunija
Emese Dragusanu, Gradinita PP nr.29 Brasov, Romunija
Anonymous Anonymous, GRUP SCOLAR CUMPANA, Romunija
GIOCONDA NEAMT, Grupul Scolar Silvic, Romunija
Louise Sulway, Henllys Primary School, Združeno kraljestvo
Anonymous Anonymous, Hürriyet ilkokulu, Turčija
marzia marruchi, ICS II di Follonica , Italija
Antonella Marotta, Istituto Comprensivo "Principe di Piemonte", Italija
Katarzyna Chmal, IX Liceum Ogólnokształcące w Łodzi, Poljska
Laima Vidauskiene, Jonava Justinas Vareikis Pro-Gymnasium, Litva
Cavit Mutlu GÜREL, KARABÜK TEKNİK VE ENDÜSTRİ MESLEK LİSESİ, Turčija
yılmaz delice, Kayseri Hürriyet Teknik ve Endüstri Meslek Lisesi, Turčija
DURLA MARIA-MIRELA, KINDERGARTEN NO.3-GRADINITA PP.NR.3,PETROSANI, Romunija
ULUDAG ilknur, Kocaali Muammer Dereli Anatolian Teacher Training High School, Turčija
Maria Rosaria Fasanelli, Liceo Statale "Niccolò Machiavelli", Italija
Sebastian Alexandru, Liceul Pedagogic "Vasile Lupu", Romunija
Adina - Iuliana Coiciu, Liceul Tehnologic "Cezar Nicolau", Romunija
Anonymous Anonymous, Liceul Tehnologic "Cezar Nicolau", Romunija
Anonymous Anonymous, Liceul Tehnologic "Cezar Nicolau", Romunija
Anonymous Anonymous, Liceul Tehnologic "Cezar Nicolau", Romunija
Anonymous Anonymous, Liceul Tehnologic "Cezar Nicolau", Romunija
Anonymous Anonymous, Liceul Tehnologic "Cezar Nicolau", Romunija
Elisabeta Veronica Belous, Liceul Tehnologic "Cezar Nicolau", Romunija
Marinela Culea, Liceul Tehnologic "Cezar Nicolau", Romunija
Petruta Calina, Liceul Tehnologic "Cezar Nicolau", Romunija
Rafa Diana, Liceul Tehnologic Constantin Brancusi Dej, Romunija
Anonymous Anonymous, Liceul Tehnologic Dacia, Romunija
Carmen Dulgheriu, Liceul Tehnologic Petru Rares, Romunija
Parlea Marioara, Liceul Tehnologic Retezat Uricani, Romunija
Georgeta Lungu, Liceul Teoretic "Callatis", Romunija
JUGAR GABRIELA MIRELA, Liceul Teoretic "Constantin Noica", Romunija
ALINA TALAPAN, Liceul Teoretic cu clasele I - XII "Traian Lalescu", Romunija

Dumitru-Dan Nicolau, Liceul Teoretic cu clasele I - XII "Traian Lalescu", Romunija
MARIA NICOLAU, Liceul Teoretic cu clasele I - XII "Traian Lalescu", Romunija
Wilma Gordon, Mid Calder Primary, Združeno kraljestvo
Ewa Knop, Miejskie Przedszkole nr 2 im. Jana Brzechwy w Żarach, Poljska
Mariyana Krachunova, Multi-Language School, Bolgarija
UMIT BARISKAN, MUSTAFA ADIYAMAN ORTAOKULU, Turčija
LIVIA LOREDANA OLTEANU, NR. 14 SCHOOL "ALEXANDRU DAVILA" PITESTI, Romunija
Mihaela Nadia Ciochina, NR. 14 SCHOOL "ALEXANDRU DAVILA" PITESTI, Romunija
Ingrida Tāraude-Šakova, O.Vācieša Gaujienas vidusskola, Latvija
tugba ayan, PIYALEPAŞA İLKOKULU, Turčija
Anonymous Anonymous, Przedszkole, Poljska
Marzena Lampart- Busse, Przedszkole, Poljska
Grażyna Kopka, Przedszkole Samorządowe " Niezapominajka", Poljska
Michał Bednarski, Publiczna Szkoła Podstawowa nr 7 im. Jana Pawła II w Bochni, Poljska
Astrid Dageförde, Realschule Hohenwedel, Nemčija
Anonymous Anonymous, Sc. Dochia, Romunija
Lazar Natalia, School MIRCEA SANTIMBREANU, Romunija
Anonymous Anonymous, School of general education "Joan Exsarh Bulgarski", Bolgarija
Anonymous Anonymous, Scoala "B.P.Hasdeu", Romunija
DOMNICA HUDISTEANU, Scoala "B.P.Hasdeu", Romunija
Irina Alexe, Scoala "Ioan Bob", Romunija
Maria Vaida, Scoala "Ioan Bob", Romunija
Dojana Ionela, Scoala clasele I-VIII Ulmi, Dambovita, Romunija

Antonia Silaghi, Scoala cu clasele I-VIII Borod, Romunija
Anonymous Anonymous, Scoala cu clasele I-VIII Dorna Arini, Romunija
Anonymous Anonymous, Scoala cu clasele I-VIII nr 45"Titu Maiorescu", Romunija
Avganti Carmen, Scoala cu clasele I-VIII nr 45"Titu Maiorescu", Romunija
Adina Schnaider, Scoala cu clasele I-VIII nr. 1 Voluntari, Romunija
Raluca Popa, Scoala cu clasele I-VIII nr. 1 Voluntari, Romunija
Gheorghe Ionita, SCOALA CU CLASELE I-VIII NR.2, Romunija
ZAHARIA MARIA, SCOALA CU CLASELE I-VIII NR.2, Romunija
Georgeta Dobrescu, Scoala cu clasele I-VIII Silistea, Romunija
NADIA MIHAELA SÂNGEAP, Scoala cu clasele I-VIII Stinca Pipirig, Romunija
Narcisa Onesan, Scoala cu clasele I-VIII, Satchinez, Romunija
VRINCEANU DOMNICA, Scoala cu cls I VIII nr 1 Raucesti, Romunija
Anonymous Anonymous, Scoala cu cls. I-VIII nr. 6 Kiseleff, Romunija
CORNELIA VLADU, Scoala cu cls. I-VIII nr. 6 Kiseleff, Romunija
Anonymous Anonymous, SCOALA CU CLS.I-VIII NR.6, Romunija
Anonymous Anonymous, Scoala de Arte si Meserii, Romunija
Anonymous Anonymous, SCOALA EUROPEANA "DR. AUREL VLAD" ORASTIE, Romunija
MIRELA SUSAN, SCOALA EUROPEANA "DR. AUREL VLAD" ORASTIE, Romunija
Dorina Pascu, Scoala Generala "Lucian Blaga", Romunija
DIN LUIZA, Scoala Gimnaziala "Vintila Bratianu", Romunija
Nicoleta Pop, Scoala Gimnaziala „Radu Popa", Romunija
Adriana-Cristina Radoi, Scoala Gimnaziala Gheorghe Tatarascu, Tirgu-Jiu, Romunija
Gabriel Popescu, SCOALA GIMNAZIALA MIHAI EMINESCU, ROSIORI DE VEDE, Romunija
Anonymous Anonymous, Scoala Gimnaziala Nr 14, Romunija
Gabriela Galatanu, Scoala Gimnaziala Nr. 1 Orbeni, Romunija
Dumitrascu Maria, Scoala Gimnaziala Nr. 2 Vicovu de Sus, Romunija
Iustina Stefania Hazaparu, Scoala Gimnaziala Nr. 3 Darmanesti, Romunija
Lazarescu Catalina, Scoala Gimnaziala Nr.10, Rm. Valcea, Romunija
Maria Tuca, Scoala Gimnaziala Nr.10, Rm. Valcea, Romunija
Dorina Fărtăiş, Scoala Gimnaziala Nr.4, Romunija
Anisoara Ganea, Scoala Gimnaziala nr.79, Romunija
Luminita Preda, Scoala Gimnaziala nr.79, Romunija
Palcau Florentina, Scoala Gimnaziala nr.79, Romunija
LENIUTA FERARII, SCOALA GIMNAZIALA SASCIUT, Romunija



Carmen Marilena Șerbănescu, Școala Gimnazială Specială Nr. 7, România
Anonymous Anonymous, Școala Gimnazială, Zaharia Stancu, Rosiorii de Vede, România
Tatiana Popescu, Școala Gimnazială, Zaharia Stancu, Rosiorii de Vede, România
Anonymous Anonymous, Școala Gimnazială "Avram Iancu" Bistrita, România
CECILIA PRECUP, Școala Gimnazială "Avram Iancu" Bistrita, România
Anonymous Anonymous, Școala Manjesti, Iasi, România
Voicu Cristina-Elena, Școala Nr. 1 Hulubesti - Butoiu de Jos, România
Anonymous Anonymous, Școala Nr.16 "I. L. CARAGIALE", România
Anonymous Anonymous, Școala Specială, România
Daniela Petrosan, Școala Viceamiral Ioan Murgescu, România
Gisella MALANDRONE, Scuola dell'Infanzia Montechiaro d'Asti - I.C. Castell'Alfero, Italia
Inese Pickaine, Skrundas vidusskola, Latvija
Lucia Mikulová, Spojená škola, Kollárova, Slovensko
Anonymous Anonymous, St Cadoc's Primary School, Združeno kraljestvo
Andy Smyllie, St Columba's Catholic Primary School, Združeno kraljestvo
John Warwick, St Luke's School, Združeno kraljestvo
Anonymous Anonymous, St. Margaret College, Malta
Bogusława Hala, Szkoła Podstawowa, Polska
Magda Myśliwiec, Szkoła Podstawowa nr 2 im. Mikołaja Kopernika, Polska
Danuta Bartkowiak-Siekańska, Szkoła Podstawowa nr 84 im. Tadeusza Kościuszki, Polska
Ileana Duguleana, The secondary school nr 1 novaci, România
Tülay CAN, Türkbirliği İlköğretim Okulu, Türkiye
Adelina Peneva, Vocational High School of Economics, Shumen, Bulgaria, Bolgarija
Anonymous Anonymous, Vocational High School of Economics, Shumen, Bulgaria, Bolgarija
Dhondt Jacques, Vrije Basisschool De Regenboog, Belgija
Miroslava Oblak, VRTEC KURIRČEK LOGATEC, Slovenija
duygu uğur, Yerköy İlköğretim Okulu, Türkiye
Anonymous Anonymous, Zespół Szkół Elektrycznych, Polska
Aneta Pitala, Zespół Szkół w Lipinkach Łużyckich, Polska
Daniela Luptakova, Základná škola Odborárska, Slovensko
Jana Blažková, Základní škola Lobodice, Češka
Dagmar Žáková, Základní škola Čechtice, okr. Benešov, Češka
Lavinia Ocsana Palaghianu, ȘCOALA GIMNAZIALĂ "Ioan Băncescu" ADÂNCATA, SUCEAVA, România

Ienuta butonaru, școala cu clasele I - VIII 2 MAI, România
Luiza Monica David, ȘCOALA GIMNAZIALĂ NR 10, BACĂU, România
Anonymous Anonymous, Școala Gimnazială "Oltea Doamna", România
Adina Schnaider, Școala Superioară Comercială "Nicolae Kretzulescu", România
Yasin YAŞAR, Şehit Üsteğmen Ömer Mavi Secondary School, Türkiye

so prejeli oznako za svoj projekt:

Plant @ TREE

02.05.2009

Alenka Flander
Nacionalna svetovalna služba
Slovenija

Marc Durando
Centralna svetovalna služba

Simona Velea
Nacionalna svetovalna služba
Romunija



Slika 19: Znak ustanovitve in sodelovanja v projektu Plant @ tree

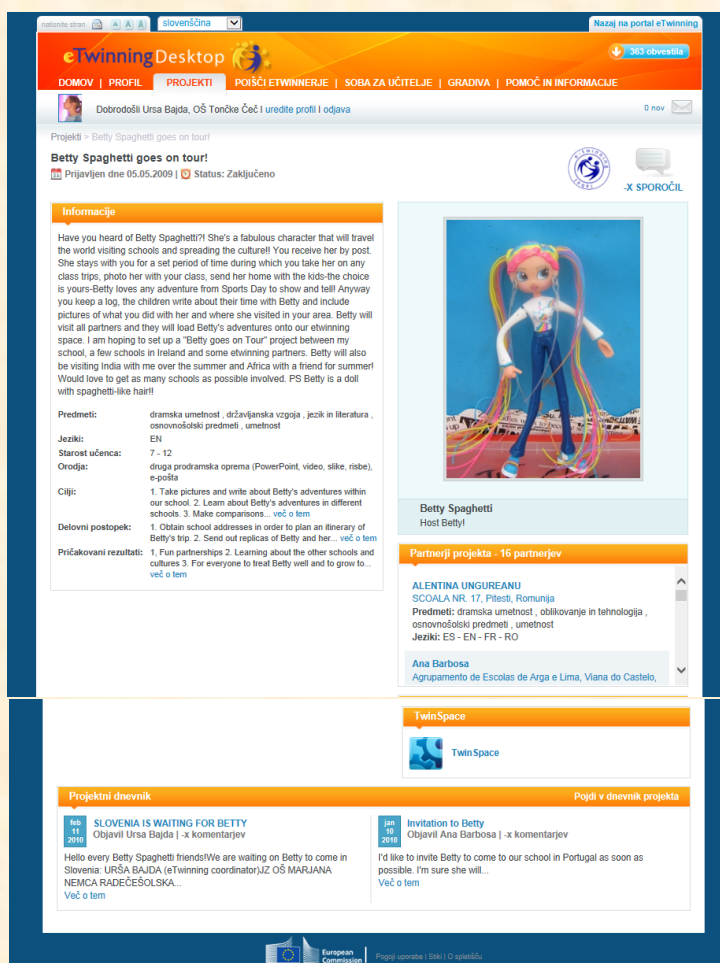
Kot ustanovitelj nam je bil glavni cilj čim večji odziv in ta je bil nedvomno nad pričakovanji. Projekt pri nas ni prejel nacionalnega znaka kakovost, ga pa je prejel v vsaj treh drugih državah in tako tudi evropski znak kakovosti.

2. 3 Šolsko leto 2009/2010



Betty Spaghetti goes on tour!

V avgustu smo načrtovali izvedbo projekta **Betty Spaghetti goes on tour!** (nastal: 05.05.2009). Glavna ideja projekta je bila potovanje lutke Betty od šole/mesta/države do šole/mesta/države ter poročanje o njenih doživetjih na obisku v posamezni šoli. Betty smo spremljali na poti in jo pričakovali vse do decembra, ko se je za njo izgubila vsaka sled. V projektu smo sodelovali in načrtovali, kaj vse se bo pri nas zanj dogajalo, a žal do dejanske izvedbe ni prišlo.



The screenshot shows the eTwinning Desktop interface for a project titled "Betty Spaghetti goes on tour!". The page includes a navigation bar with links like DOMOV, PROFIL, PROJEKTI, and POIŠČI ETWINNERJE. The main content area features a description of the project, a list of partners (16 partners), and a project diary. The project description mentions that Betty is a doll character who travels the world, and the project aims to spread culture through school visits. The partners list includes schools from Romania and Portugal. The project diary shows entries from October 2009, including an invitation to Betty and a response from a Portuguese school.

Slika 20: Slika spletnega mesta projekta na eTwinning portalu



Christmas Card Exchange

Pridružili smo se tudi projektu **Christmas Card Exchange** (nastal: 19.08.2009), ki smo ga izvajali v računalniški učilnici. Učenci so se naučili risati v urejevalniku besedil Word. V projektu je sodelovalo več šol. Projekt smo na naši šoli izvajali v okviru šolske ure medpredmetnega področja knjižnično informacijsko znanje. Nastale so zanimive božične voščilnice, ki smo jih posredovali na skupno eTwinning spletno mesto.



Hip Hip Hooray 5 years eTwinning!

V letu 2010 je spletni portal/orodje eTwinning praznoval 5. obletnico. Skupaj smo se združili evropski eTwinning ambasadorji (5) in ustvarili projekt (nastal: 20.12.2009) **Hip Hip Hooray 5 years eTwinning!**

Glavna ideja projekta je nastala na pedagoški razvojni delavnici v Grčiji, kjer je nas je k sodelovanju povabil belgijski ambasador eTwinning Lieven Van Paris:

»To celebrate this special event, a team of eTwinning Ambassadors created together with their pupils a carpet of flowers in a virtual way. Right from the heart for all who made this European project possible. Project website:

<http://www.sintamandusmeulebeke.be/hiphiphooray/5yearsetwinning.htm> This is a project made by: 'The 5 from Crete' ('5 eTwinners' who met each other in Chania (Crete) during a Professional Development Workshop in October 2009 and made a lot of plans ...).«

- Anne McMorrough (Ireland) annemcm@eircom.net
- Ursa Bajda (Slovenia) ursa.baj@gmail.com
- Patrick Carroll (United Kingdom) pc@shawwood.doncaster.sch.uk
- Heikki Kontturi (Finland) heikki.kontturi@oulu.fi
- Lieven Van Parys (Belgium) lieven.van.parys@skynet.be



Slika 21: Načrtovanje projekta eTwinning ambasadorjev v atenskem templju sredi grške nekropole

Cilj projekta je bila voščilo za 5. rojstni dan, ki pa so ga s pomočjo usmerjene uporabe IKT izdelali učenci iz petih evropskih držav.

Učenci so izdelovali rože v virtualnem okolju. S pomočjo programske opreme Slikar so »risali« rožice, ki smo jih vestno shranjevali in pošiljali

koordinatorju v Belgijo. Nastala je enkratna voščilnica. Posneli smo tudi kratka video voščila in jih objavili na spletnem portalu eTwinning.



Slika 22: Posamezne ročice je bilo potrebno vnesti v skupno voščilo



Slika 23: Skupno voščilo za 5. rojstni dan



Slika 24: Videoklic iz Belgije



Slika 25: Videoklic iz Finske



Slika 25: Videoklic iz Slovenije

Poleg nacionalnega znaka kakovosti smo prejeli tudi evropski znak za kakovosten projekt.



Slika 26: Evropski znak kakovosti sodelovanja v projektu Hip Hip Hooray 5 years eTwinning!



Let's be friends of the earth

Ob dnevu Zemlje smo se pridružili projektu **Let's be friends of the earth** (nastal: 16.04.2010). Pri medpredmetnem področju knjižnično informacijsko znanje smo se s šestošolci pri geografiji ukvarjali z vremenskimi pojavi v različnih deželah. V pomoč nam je bil projekt, v katerega smo se namensko vključili, saj je vseboval več predstavitev različnih partnerskih držav – preko učenčevih pogledov. Tudi učenci naše šole so pripravili prezentacijo Slovenije in njenih geografskih značilnosti v angleškem jeziku, kar je bila dodana vrednost te medpredmetno načrtovanje učne ure.

Sodelovalo je 18 šol iz različnih evropskih držav.

Delovni postopek: Vsaka partnerska šola je pripravila prezentacijo geografskih značilnosti svoje domovine in tudi kraja. V mesecu aprilu so učenci opazovali vremenske pojave in si izpisovali odstopanja. Partnerske šole so pripravile predstavitve, ki so vsebovale fotografije opazovanja vremena ter isti prostor, ko sije sonce, ko je megleno, ko sneži in ko pada dež. Nam v dveh učnih urah to ni uspelo, smo pa uporabili dano orodje za načrtovanje nepozabne učne situacije.

Projekt je prejel več znakov kakovosti, mi pa tokrat upravičeno nismo kandidirali.

Biodiversity



V mednarodnem letu BIOTSKE RAZNOVRSTNOSTI smo sodelovanje z znanimi partnerji – eTwinning ambasadorji nadaljevali s projektom **Biodiversity** (*nastal:17.04.2010*).

Projektno učno delo je potekalo v računalniški učilnici. Učiteljica naravoslovja jih je seznaniła z nekaj okoljskimi študijami, biotsko raznovrstnostjo in ključnimi temami, ki so povezane s klimatskimi spremembami ter onesnaževanjem. Učenci so ugotavljali, da moramo že danes poskrbeti za kasnejše generacije na vse mogoče načine, da ohranimo biodiverzitetu. Učenci so tokrat uporabljali isto orodje Slikar, le s to razliko, da so tokrat ustvarjali raznolike virtualne živali, sicer pa smo za ta projekt uporabljali univerzalni jezik: risanje.

Delovni postopek: vse šole, ki smo sodelovale v projektu smo zapolnile praznino posebnega lika, ki je ponazarjal žival in rastlino. Ko je bil prostor zapolnjen, smo bili očarani nad učinkom. To je bila čista ustvarjalnost – ustvariti nekaj z nepričakovano vrednostjo. Ponovno smo dokazali, da je v slogi moč.



Slika 27: Izdelek, ki dokazuje biotsko raznovrstnost in reklo: »V slogi je moč.«

Za projekt smo prejeli nacionalne in evropski znak kakovosti. V projektu smo ponovno odlično sodelovali s partnerskimi šolami iz Belgije, Finske, Irske in Velike Britanije.



Slika 28: Evropski znak kakovosti sodelovanja v projektu Biodiversity

2. 4 Šolsko leto 2010/2011



Mouse @rt

V času počitnic – še pred začetkom novega šolskega leta smo bili ponovno povabljeni k sodelovanju z že znanimi partnerji v nov izjemen projekt inovativnosti in kreativnosti za učence, ki ga je zasnoval belgijski koordinator: **Mouse @rt** (nastal: 26.10.2010). Tokrat lahko govorimo o svetovnem projektu saj so se evropskim šolam pridružile šole iz ZDA, Japonske, Kanade, Izraela in Afrike.



Slika 29: Znak za sodelovanje v projektu Mause @rt

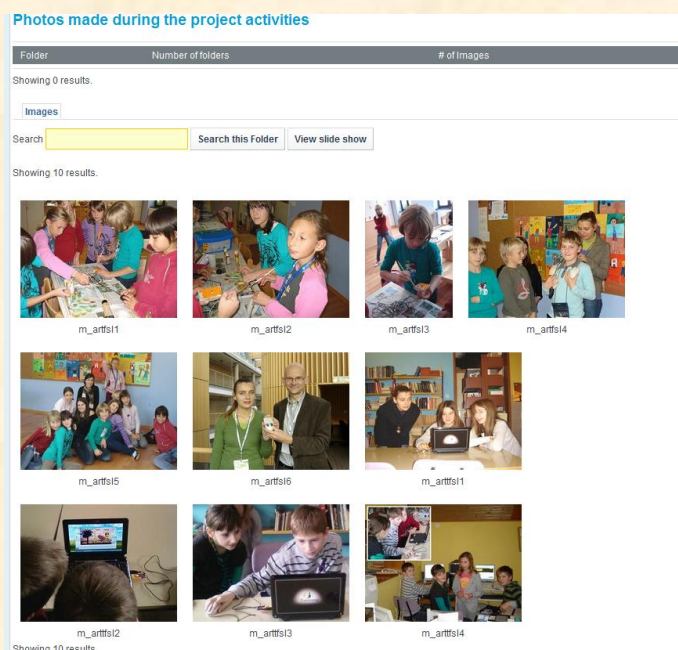
Glavna ideja je bila preprosta: recikliranje računalniških mišk, ki niso več uporabne. V ta namen smo zbirali po šolah pokvarjene računalniške miške.



Slika 30: Začetek projekta na naši šoli – predstavitveni plakat



Slika 31: Mouse @rt v Belgiji



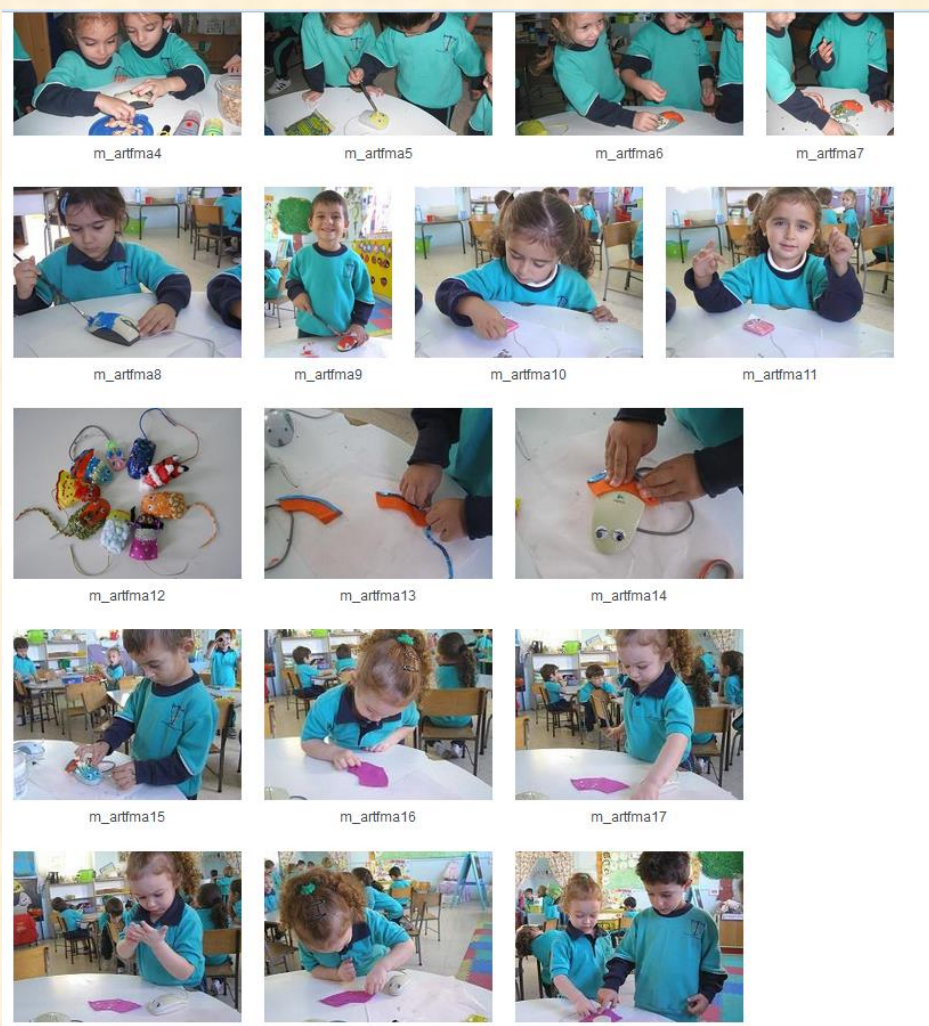
Slika 32: Mouse @rt v Sloveniji

Showing 8 results.



Showing 8 results.

Slika 33: Mouse @rt v Veliki Britaniji



Slika 34: Mouse @rt na Malti



Slika 35: Mouse @rt na Japonskem

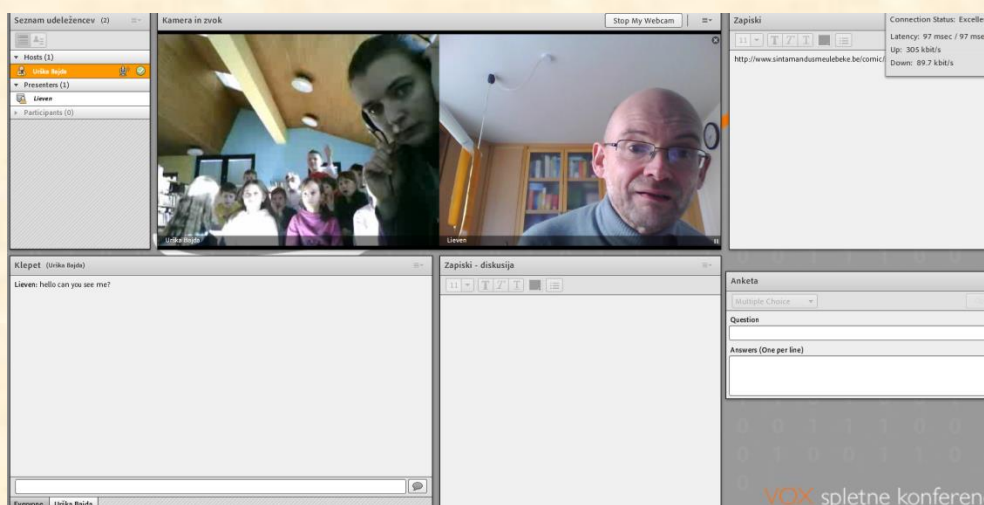


Slika 36: Mouse @rt v ZDA

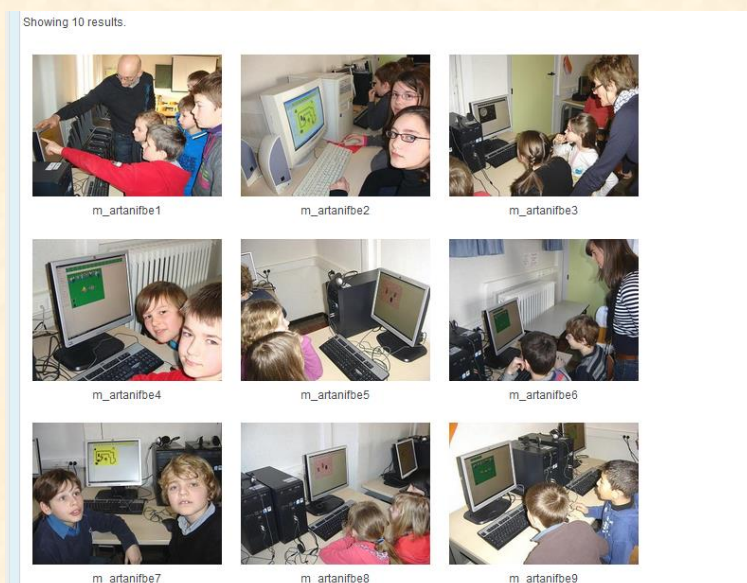
Za recikliranje smo uporabljali različne materiale in tehnike. Po obdelavi mišk smo jih poslikali ter vnesli v posebno zastonj IKT orodje Tux Paint (program za risanje za otroke), kjer je bil učencem omogočen ogromen asortima za inovativnost in ustvarjanje ter uporabo domišljije.

Spletno mesto projekta:

<http://www.sintamandusmeulebeke.be/computer/mouse@rt.htm>



Slika 37: Posnetek videokonference



Slika 38: Uporaba orodja Tux Paint za grafično virtualno ustvarjanje

Osnovna ideja tega projekta je zasnovana na ekološki problematiki. Učenci so zbirali iztrošene, uničene – neuporabne računalniške miške. Reciklirali smo jih tako, da smo jih ponovno uporabili. Učenci v OPB so miškam dodali novo vrednost z lastno kreativnostjo - so jih poslikali, jim dodali oči, uhlje, smrčke ...

Ob tem smo jih učiteljice motivirale za uporabo digitalnega fotografskega aparata. Vse fotografije in posnetki, ki so objavljeni na spletni strani projekta, so izdelki učencev. V šoli smo pripravili razstavo izdelkov v šolski knjižnici. Reciklirane miške smo nato fizično poslali koordinatorju projekta v Bruselj.



Slika 39: Učenci pri delu

Sledila je zahtevna računalniška obdelava vseh računalniških mišk, ki so jih izdelovali učenci iz evropskih šol v Belgiji, na Irskem, v Madžarski, Veliki Britaniji, Malti, Slovaški, na Finskem, pa tudi učenci iz Wisconsin v Združenih državah Amerike, iz Kanade, Japonske in iz Burunde v Afriki. V

tem projektu smo sodelovali učitelji in učenci iz štirih svetovnih kontinentov (Evrope, Azije, Afrike in Amerike). Recikliranih mišk je preko 200.

Računalniško obdelane miške so bile dostopne na spletni strani projekta (Mouse @rt, 2011) in smo jih šolski koordinatorji "pripravili" v inštalacijo zastojno dostopnega risarskega orodja Tux Paint. V tej aplikaciji so učenci ponovno ustvarjali. Izdelovali so računalniške risbice, slikovne zgodbe - v katerih nastopajo posamezne reciklirane miške. Učenci so usmerjeno in hkrati ustvarjalo uporabljali IKT ob zabavnem projektnem učenju. Ponovno smo spodbudili učence, da so bili tudi fotografsko kreativni - posnetki drugih pri delu z računalniško aplikacijo Tux Paint in najboljše digitalne fotografije smo posredovali na spletno stran projekta. Nastal je tudi kratek video.



Slika 40: Srečanje s koordinatorjem iz Bruslja v Nottingham-u

Uporabljena IKT strojna in programska oprema. V prvi vrsti so bile to nič več uporabne računalniške miške, saj brez njih ne bi bil projekt tako zanimiv. Hkrati z njimi, pa smo uporabljali tudi osebne (šolske)



računalnike, notebook, digitalne fotoaparate, mobilne telefone (kamera in video), svetovni splet, programsko orodje Tux paint, spletni portal eTwinning, elektronsko pošto in Microsoftov urejevalnik besedil. Glede na to, da so učenci v interesni dejavnosti z različnim IKT predznanjem, smo skupaj dosegli naslednje pedagoške cilje:

- Učenci so spoznali spletno skupnost eTwinning kot spodbudno učno okolje mednarodnega sodelovanja in prepleta različnih jezikov.
- Učenci se trudijo, da bi posneli kvalitetno digitalno fotografijo (čisto in zanimivo).
- Učenci so inovativno in kreativno raziskovali in ustvarjali v aplikaciji Tux Paint. Izdelovali so računalniške risbice, slikovne zgodbe - v katerih nastopajo posamezne reciklirane miške. Učenci so usmerjeno in hkrati ustvarjalo uporabljali IKT ob zabavnem projektnem učenju.
- Naštejejo razlike med prenosnim in osebni računalnikom.
- Sprejemajo in pošiljajo elektronsko pošto.
- Poznajo osnovno uporabo Microsoftovega urejevalnika besedil (prilepijo sliko in napišejo besedilo).

Projekt je prejel tako nacionalne kot tudi evropski znak kakovosti.



Že več kot desetletje delujemo kot EKO šola in vsako leto spomladi prirejamo ogromno aktivnosti povezanih z ekološko tematiko. Tokrat smo ustanovili tudi eTwinning projekt **We @re EARTH** (nastal: 24.03.2011) z namenom, da bi k sodelovanju privabili čimveč šol in



različnih držav ter bi tako lahko primerjali naše dobre prakse. K projektu se je v sila kratkem času priključilo kar 60 šol!

WE @re EARTH je bil zasnovan na ideji, skupnega VOŠČILA in darila SKUPNI ZEMLJI – vse nas greje isto SONCE! V ta namen smo želeli izvajati skupne dejavnosti z otroki – preproste vaje joge, kot je pozdrav Soncu, z dodatki petja, plesa in ostalih ustvarjanj ter spoznavanja naše medkulturne raznolikosti, etničnih raznolikosti in ljudskih običajev. Vse dejavnosti so potekale v maternem jeziku. Na spletnem portalu eTwinning je nastala zbirka raznolikih prispevkov iz vsaj tridesetih različnih šol. Izkušenejši učenci v posamezni šoli so besedila v maternem jeziku nadomestili z angleškim – skupnim jezikom projekta. nato prevajali Vključili smo kar nekaj predmetnih področij: dramsko umetnost , družboslovje/sociologijo , državljansko vzgojo, etiko, evropske vede, glasbo, informatika/IKT, izobraževanje otrok s posebnimi potrebami, jezik in literaturo, medijsko vzgojo, okoljsko vzgojo, šport, tuje jezike in umetnost.

Uporabljena so bila IKT orodja: PowerPoint, video, slike, risbe, e-klepet, e-pošta in spletni portal oz. projektni dnevnik, spletna učilnica, videokonferenca.

Glavni učni cilji:

- Učenci spoznavajo različne ljudske običaje: pesmi, ples ... folkloro raznolikih dežel.
- Z usmerjeno rabo IKT spoznavajo vrstnike drugih narodnosti.
- Izboljšujejo rabo angleškega jezika v življenjskih situacijah.

Specifični cilji:

- zbiranje ljudskega izročila lastnega kraja in spoznavanje tujih kultur.



- Petje in ples po ljudskih običajih. Preprosto poznavanje joge – POZDRAV SONCU! V univerzalnem jeziku (gibanje).
- Izdelava videa in postavitev (osnove) spletne zbirke.

Delovni postopek:

V marcu in aprilu smo posneli pozdrav Soncu ter videe izmenjali. Učenci so v aprilu zbirali ljudske pesmi, značilne za njihov kraj/državo in jih pretipkali v elektronsko obliko z uporabo Word-a, Power Point predstavitev in vse objavili v spletnem prostoru projekta. Projekt se je zaključil 22. aprila na svetovni dan Zemlje, ko smo se ob določenem času srečali »v živo« na video konferenci ob zaključku projekta.



Healthy living through sport

V času majskih iger smo se odločili, da predstavimo tudi projekt, ki bo opozarjal na to kako zdravo je gibanje in športna aktivnost. Projekt smo poimenovali **Healthy living through sport** (nastal: 29.05.2011).

V projektu smo šole, ki so sodelovale, pozvali k organiziranem gibanju vseh generacij, kajti ŠPORT JE ZDRAV! Priključilo se je 33 šol (večinoma iz Romunije in Turčije).

IKT smo tokrat uporabljali zgolj kot medij, kamor smo objavili fotografije in videe športnih aktivnosti.

Glavni cilj projekta je bil zavedanje vseh deležnikov o pomembnosti gibanja/športa za zdravo telo posameznika.



2. 5 Šolsko leto 2011/2012



Strips in @ction

Nov eTwinning projekt **Strips in @ction** (nastal: 17.10.2011) je zasnovan na ideji pospeševanja bralne pismenosti med učenci od 1. do 5. razreda osnovne šole. Ker nedavne raziskave izsledkov PISA in PIRLS kažejo na slabšo bralno pismenost naših učencev (v večji meri fantov) v primerjavi z učenci iz drugih evropskih držav, nameravamo spodbuditi interes za branje naših učencev.

Slovenski raziskovalci področja branja in bralne pismenosti naših učencev (Pečjak, Grosman, Bucik ...) ugotavljajo, da učenci, ki berejo več, berejo bolje in so uspešnejši pri učenju in šolskem delu na sploh. S tokratnim projektom eTwinning smo se usmerjali predvsem na fante, kjer je bralna pismenost posebej pereča. Z uporabo IKT smo jih navdušili za sodelovanje v tem ustvarjalnem projektu, ki združuje tako kreativnost, likovno izražanje, uporabo IKT kot tudi literarno ustvarjanje, z iskanjem literarne osnove, krovne zgodbe in besednega izražanja, kakor tudi uporabe tujega jezika – angleščine.

Optimalni model poučevanja gradimo na skupnem delu učencev in učiteljev. Učenci morajo resnično razumeti in »narediti miselni premik«, za to pa je potrebna znatna mera priložnosti in kontrole. Vloga učitelja je predvsem v podpori in pojasnjevanju, kadar je potrebno tudi poučevanju, predvsem pa v gradnji in spodbujanju razmišljanja.

Takrat se je na šoli oblikovala šolska bralna strategija, ki temelji predvsem na spodbujanju in motivaciji za branje učencev. Glede na že navedene raziskave in rezultate v mednarodnih in nacionalnih



preverjanjih naših učencev, se šola trudi za izboljšanje bralne pismenosti učencev. Dodana vrednost tega projekta je v tem, da se s tem mednarodnim projektom umešča tudi eTwinning med dejavnosti šole, ki pospešujejo interes za raziskovanje in branje učencev. Če je nedavno še veljalo, da uporaba IKT zavira bralno pismenost, smo s tem projektom dokazali, da jo lahko s pomočjo uporabe IKT tudi spodbujamo. V tem projektu je bilo potrebno pred izvedbo aktivnosti s pomočjo IKT marsikaj prebrati in razložiti, kar pomeni, prevesti v učencem razumljiv jezik. Dober primer za ponazoritev situacij, v katerih sva se z učiteljico pogosto znašli, je slovenski pregovor/reklo: Brez muje se še čevelj ne obuže. Ko sva ga prebrali in učence preizkusili ali so razumeli pomen, so nekateri vprašali: »Kdo je Mujo?« Tako sva prišli do ugotovitve, da marsikdaj spregledamo razlago posameznih, učencem nepoznanih besed in je tako lahko nek pomen povsem nerazumljen oz. ostane učencem še dolgo nepojasnen.

V projektu je koordinatorica sodelovala z učiteljico v oddelku podaljšanega bivanja Majo Leben. V šolsko knjižnico je tedensko prihajalo 10 – 20 (odvisno od drugih interesnih dejavnosti) devet- in desetletnikov iz različnih oddelkov.

Učenci so morali najprej poiskati zanimivo zgodbo, ki bi jo lahko »povedali« v šestih do osmih ilustracijah – stripu. V ta namen smo se tedensko srečevali v šolski knjižnici ter prebirali slovenske pregovore (kratka besedila z močno in bogato sporočilnostjo), reke, modrosti in rekla. Za učence je bil najtežji del najti hkrati originalno in sporočilno bogato idejo zgodbe, ki je morala biti nova, v smiselnem zaporedju,



hkrati pa vsebovati neko sporočilno vrednost v obliki nauka. Razumljiva naj bi bila vsem ljudem, ne glede na materni jezik.

Po oblikovanju literarne in likovne predloge, smo risbe učencev digitalizirali ter jih s pomočjo računalniških orodij predelali v animacije.

Poskrbeli smo tudi za nadgradnjo projektne ideje in te animirane slike prenesli v video format in tako izdelali kratke risane filme. Učenci so poskrbeli tudi za zvočne efekte. Tako so iz osnovne ideje pisanja zgodbe z risanjem stripov nastali pravi kratki risani filmi. Zgodbe v animiranih slikah so dostopne na ogled javnosti na spletni strani:

<http://www.sintamandusmeulebeke.be/comic/stripsin@ction.htm>

video posnetki zgodb pa na eTwinning portalu Strip in @ction projekta:

http://new-twinspace.etwinning.net/c/portal/layout?p_l_id=13588427

Inovativni pedagoški vidik projekta je predvsem v tem, da smo usmerili pozornost učiteljev preko IKT na bralno pismenost učencev. Preden smo se odločili za »pravo« zgodbo, smo skupaj z učenci brali slovenske pregovore, jih prevajali v učenecem razumljiv jezik, se o njih pogovarjali in učence usmerjali v iskanje pomena ter razumevanje.

Učenci so raziskovali pomene besed, tako so nezavedno bogatili svoj besedni zaklad, brez »prisile« sodelovali v bralni izkušnji in z veseljem prihajali v šolsko knjižnico, kar so vse dejavniki, ki posredno vplivajo na interes za pogostejše branje učencev in njihovo bralno razumevanje.

Za ta projekt se nas je odločilo pet partnerskih šol; iz Belgije, Finske, Malte, Slovenije in pridružene japonske šole. Kroga partnerjev nismo širili, ker smo se osredotočali predvsem na kvaliteto in ne kvantiteto



izdelkov učencev. S koordinatorji posameznih šol smo sodelovali v večini preko e-pošte, skype-a in enkrat je naša šola gostila videokonferenco med belgijsko in slovensko šolo. Sprotno smo reševali nastale situacije družno, se spodbujali in cenili vsak nov doprinos, ki je projekt dodatno opolnomočil. Menimo, da je to zgleden primer dobrega sodelovanja med partnerskimi šolami.

Uporaba IKT je v vseh eTwinning projektih nepogrešljiva. Tudi v tem projektu smo IKT uporabljali prvenstveno za komunikacijo med partnerskimi šolami; za javno dostopno razstavo izdelkov učencev na spletni strani projekta in seveda srečanje »v živo« v videokonferenci. Za predstavitev – prikazovanje rezultatov nam je bil v knjižnici v pomoč tudi interaktivni projektor.

IKT je bila nepogrešljiva tudi pri samih izdelkih:

- digitalizaciji izdelkov učencev – preslikava ilustriranih risb v digitalno obliko;
- izdelavo animacijskih slik;
- izdelavo video risanih filmov.

Učenci so spoznavali različna računalniška okolja (srečali smo se tudi s programsko zasnovanimi SCRATCH vsebinami, ki je dostopen brezplačno na spletni strani: http://info.scratch.mit.edu/Scratch_1.4_Download . Učence sva seznanili tudi z video vodniki – priporočili in navodili, ki so lahko v pomoč pri uporabi in razumevanju programa).

Pedagoški cilji, ki so bili doseženi v povezavi z uporabo IKT:



- Uporaba IKT nikakor ne izključuje ali celo zavira motivacije za branje, ravno nasprotno - lahko jo pospešuje.
- Učenci so spoznali prednosti digitalizacije ilustracij in možnosti, ki jih omogoča. Hkrati se zavedajo pomena natančnosti izdelave risbe, ki se kasneje digitalizira.
- Učenci so se seznanili z možnostmi in komunikacijo preko videokonference.
- Učenci so posneli zvočne efekte in prepoznajo pomen smiselne vstavitve zvoka v kratek film.
- Učenci prepoznajo nekatere programe, ki omogočajo snemanje zvoka.
- Učenci so spoznali različna programska okolja za izdelavo celostnih animacij.
- Učenci zanj izdelati preprosto animacijo v programskem okolju Scratch.

Učenci sledijo video vodniku in ga prepoznajo kot poč pri delu z IKT.

S tem projektom nam je uspelo preseči stereotip pospeševanja branja. Če je nedavno še veljalo, da uporaba IKT zavira bralno pismenost, smo s tem projektom dokazali, da jo lahko z usmerjeno in vodeno rabo celo spodbujamo. Ne samo, da učenci pogosteje prihajajo v šolsko knjižnico, ker spremljajo novosti projekta s pomočjo uporabe IKT, povečala se je tudi izposoja knjig – učenci več berejo, kar pa lahko posledično vodi tudi do posameznikove boljše bralne pismenosti. Projekt bomo predstavili

tudi na nacionalni ravni (posvetovanju o bralni pismenosti) kot primer dobre prakse in preseganje stereotipnih obravnav stripovskih zgodb.



Slika 41: Digitalizacija računalniških risb

Spletni naslovi projekta:

<http://www.youtube.com/watch?v=J-7t6x3l5ss>

<http://www.sintamandusmeulebeke.be/comic/stripsin@ction.htm>

<http://www.etwinning.net/sl/pub/profile.cfm?f=2&l=en&n=61216>

2. 6 Šolsko leto 2012/2013

Aliens among us (welcome!)

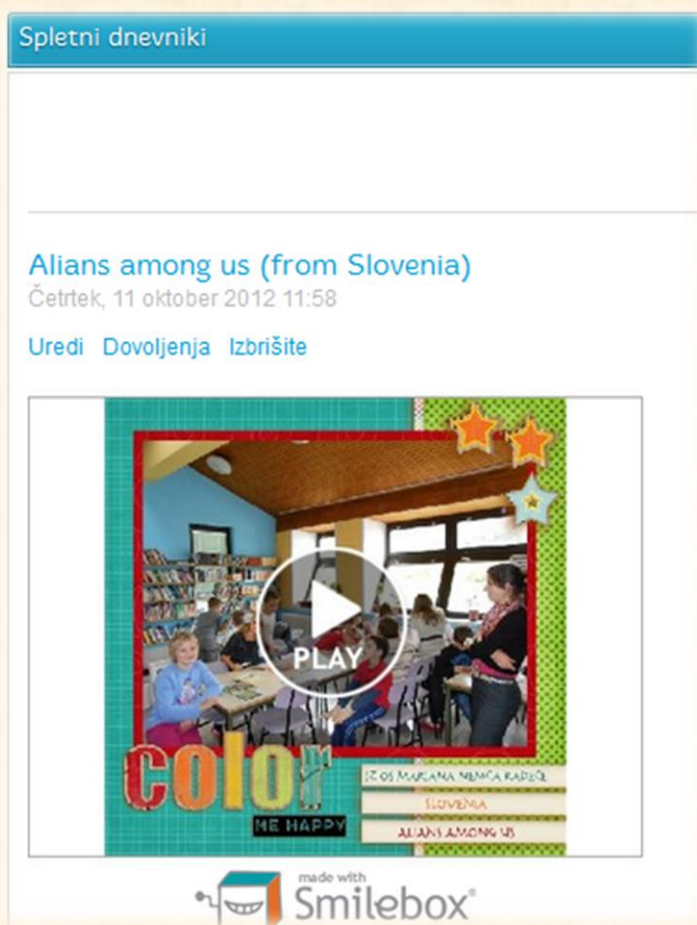


V projekt Alians among us (welcome!) (nastal: 01.10.2012) smo se vključili z oddelkom OPB. Zanimiva se nam je zdela ideja, ki je bila podkrepljena z zgodbo o tem, da so Evropo obiskali mladi vesoljčki in v vsaki državi našli mlade Zemljane, ki so jim razkazali mesto, njihove navade in običaje – način življenja.

Učenci so na ta način želeli pomagati vesoljčkom in se hkrati zavedali, da raziskujejo naš način življenja, ki ga bodo s pomočjo objav na spletni strani projekta, primerjali z drugimi partnerskimi šolami.

Cilji:

- Promocija razumevanja kulturne raznolikosti;
- motivacija učencev za učenje in sprejemanje novih znanj na drugačen način;
- izboljšanje rabe IKT (tako učencev kot učiteljev);
- izboljšanje in poglobljanje znanja angleškega jezika;
- izboljšanje dela v timu za skupen cilj.



Slika 42: Spletni dnevnik eTwinning projekta Alians among us (welcome!)



Slika 43: Znak za sodelovanje v projektu Alians among us (welcome!)



ERL & ICT (Empowering of reading literacy & Information Communication Technology)

Spletni naslov projekta: <http://desktop.etwinning.net/index.cfm>

<http://knjiznicaosradece.blogspot.com/p/etwinning-mednarodno-sodelovanje.html>

Tokrat smo se odločili za bilateralno sodelovanje s šolo iz Velike Britanije:

Shaw Wood Primary School, Doncaster, Združeno kraljestvo

Vsa leta se trudimo, da projekte načrtujemo v skladu s kurikulumom in



obstoječimi šolskimi projekti v iskreni želji po spoznavanju, udejanjanju in prenašanju medkulturnega dialoga.

To šolsko leto je bilo v naši šoli zaznamovano z več projekti.

Koordinatorica se je trudila, da bi jih združila ter s tem tako učence kot strokovne delavce šole popeljala v nove dimenzije medpredmetnega povezovanja znanj.

Prvi projekt, Opolnomočenje učencev z izboljšanjem bralne pismenosti in dostopa do znanja (gre za projekt, ki ga naša šola izvaja pod okriljem Zavoda za šolstvo RS in v sodelovanjem z Ministrstvom za izobraževanje, kulturo in šport RS ter s sofinanciranjem s strani Evropskih strukturnih skladov, smo želeli predstaviti izven meja Slovenije) smo uspeli povezati s projektom Evropska vas, ki je v Sloveniji že tradicionalen – vsaka šola, ki sodeluje v tem projektu celo leto spozna določeno evropsko državo, ki jo izžrebajo na uvodnem sestanku (letos je bila to za našo šolo Velika Britanija).

Hkrati smo se odločili da bi v projektu sodelovali naši prvošolci, ker s projektom zgodnjega uvajanje angleščine prvič letos igrivo usvajajo nov jezik.

V eTwinning projektu smo se tako povezali z britansko osnovno šolo v mestu Doncaster in učiteljem Patrickom Carroll.

Projekt IRL & ICT sva z britanskim soustanoviteljem zasnovala bilateralno, predvsem s spoznavanjem načrtovanih literarnih del, izmenjave zapisov učencev, pošiljali smo si razglednice, plišaste literarne junake in njihove zgodbe ter izpeljali dve video konferenci, na katerih so se učenci drug drugim predstavili s pevskim nastopom.

Komunikacija med obema šolama (učenci in učitelji) je potekala izključno v angleškem jeziku.

Dejavnosti eTwinninga smo tako uspešno vključili v šolski kurikulum.

Medkulturni dialog je potekal predvsem v duhu nalog za izboljšanje bralne pismenosti učencev, prepoznavanja zgodb angleških avtorjev in njihovih junakov kot sta Medvedek Pu in Paddington. Medpredmetno so učenci spoznali tudi poklic poštarja, ko smo poslali novoletno voščilnico v Veliko Britanijo, kasneje smo prejeli paket iz Anglije in tudi mi poslali enega (s plišastim zmajem in zgodbo o ljubljanskem zmaju), ki smo jo prevedli v angleščino – tu nam je pomagal učiteljica angleščine.



Slika 44: Velika Britanija in mesto Doncaster

Projekti » ERL & ICT

ERL & ICT

Prijavljen dne 30.11.2012 | Status: Aktivno

Informacije

This school year we will get to know England - Great Britain and we will do it by story telling in school library. Main characters will be Teddy bear Paddington and Winnie the Pooh. Our goal is empowerment in reading literacy of pupils in conjunction with learning about foreign countries with using ICT tools and foreign language.

Predmeti: družboslovje/sociologija, državljanska vzgoja, etika, glasba, informatika/IKT, izobraževanje otrok s posebnimi potrebami, jezik in literatura, medijska vzgoja, medpredmetno, osnovnošolski predmeti, umetnost, zgodovina

Jeziki: DE - EN - SL

Starost učenca: 6 - 12

Orodja: druga prodramska oprema (PowerPoint, video, slike, risbe), e-pošta, forum, objavljanje na spletu, Projektni dnevnik, Spletna učilnica, videokonferenca, virtualno učno okolje (skupnosti, virtualne učilnice ...)

Cilji: We create common eTwinning project to connect two schools. Pupils will know each other by presentations shared in twinspace, they will... [več o tem](#)

Delovni postopek: This school year we will get to know England - Great Britain and we will do it by story telling... [več o tem](#)

Pričakovani rezultati: There will be collection of activities on eTwinning. We also hope that there will be empowerment in reading literacy of pupils... [več o tem](#)

MEDO / TEDDY
OUR TEDDY PADDINGTON

Partnerji projekta - 2 partnerjev

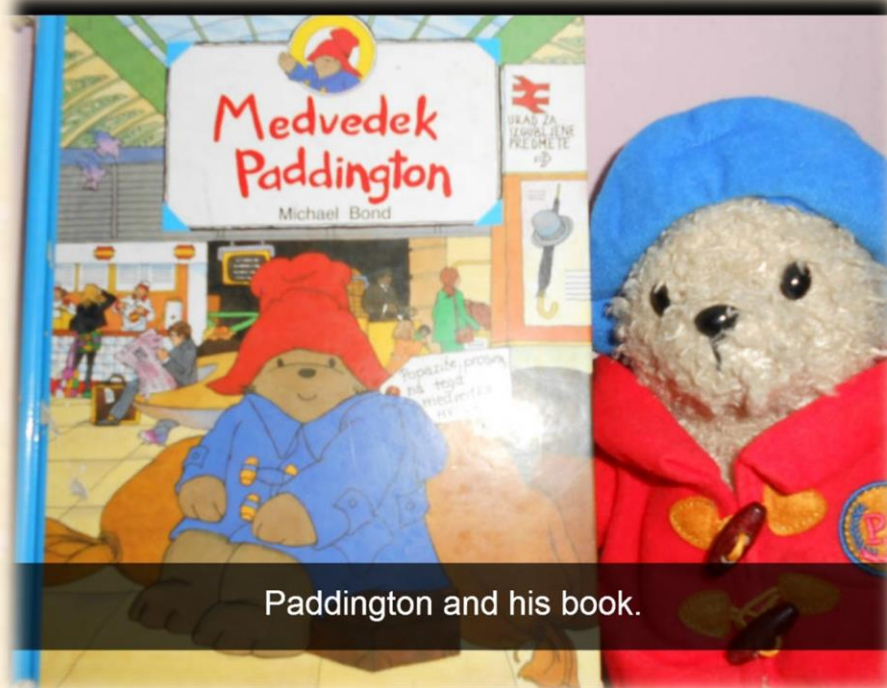
Patrick Carroll (USTANOVITELJ)
ShawWood Primary School, Doncaster, Združeno kraljestvo

Predmeti: geografija, informatika/IKT, jezik in literatura, tuji jeziki, umetnost, zgodovina

Jeziki: ES - SV - EN

Slika 45: Spletno mesto projekta ERL&ICT na portalu eTwinning

Pri uri KIZ so prvošolci spoznali medvedka Paddington -a



Slika 46: Medvedek Paddington v projektu ERL&ICT



Slika 47: Učenci pri projektu ERL&ICT

Lahko so ga tudi pobožali.



Slika 48: V šolski knjižnici pri projektu ERL&ICT

V knjigi ima medved Paddington **rdeč** klobuk in moder **plašč**, ravno nasprotno kot njegova plišasta različica.



Slika 49: Izdelki v šolski knjižnici pri projektu ERL&ICT

Dokazali smo si, da s skupnimi močmi zmoremo veliko in z lahko združujemo znanja, ki nam širijo obzorja vedenja. To vse pa so vrednote, ki so v današnji družbi tekmovalnosti in individualizma (pre)mnogokrat zapostavljene.



Slika 50: Na pošti – pošiljamo pozdrave in izdelke partnerski šoli v projektu ERL&ICT



Inovativnost našega bilateralnega eTwinning projekta vidimo v tem, da smo v ta projekt združili tri druge projekte, kar omogoča medpredmetno povezavo znanja v najširšem smislu. Učenci so preko igre usvajali angleščino, spoznavali Veliko Britanijo in njene glavne značilnosti, literarna junaka Pu-ja in Paddingtona, likovno poustvarjali zgodbe, z uporabo IKT (videokonference in interaktivnega projektorja) spoznali vrstnike iz kraja Doncaster. Posredno spoznali našo maskoto glavnega mesta Slovenije (ljublanskega zmaja in njegove zgodbe). Medvedek Pu in Paddington sta potovala po Slovenskih domovih (obisk pri učencih doma) – o teh obiskih so učenci pisali in brali skupaj s svojimi starši, kar neposredno spodbuja tako družinsko kot bralno pismenost otrok (brez vsakršne prisile!).

S tem izpostavljamo pedagoški vidik s tezo nujnosti celovitega vzgojno-izobraževalnega načrta, ki predvideva šolo kot inkluzivno sodelovalno skupnost.

Menimo, da se projekt in dejavnosti v povezavi z bralno pismenostjo ter združevanjem vseh šolskih projektov v mednarodnem sodelovanju, ki poteka bilateralno razlikuje ravno v teh vsebinskih vidikih. Njegova posebnost je predvsem v tematiki, ki jo (v to iskreno verjamemo) nenamerno (pre)večkrat prezremo.

IKT je del tega projekta, saj smo za komuniciranje z britansko šolo uporabljali spletni portal eTwinning, e-pošto, arnes video konference (VOX), zemljevid Google Earth ter vse dejavnosti objavili na spletni strani šole v digitalni obliki in s pomočjo raznolikih spletnih aplikacij (PhotoPeach, SlideRocket, Animoto, SmileBox ...).



Posebnih pedagoških ciljev v povezavi z IKT si nismo zadali, nedvomno pa učenci posredno dosežejo marsikateri cilj računalniškega opismenjevanja, ki je del kurikula našega vzgojno-izobraževalnega sistema.

Združevanje računalniškega in informacijskega opismenjevanja z angleščino in komunikacijskimi spretnostmi ter inovativnost našega bilateralnega eTwinning projekta v tem, da smo v ta projekt združili tri druge šolske projekte, kar udejanja načelo medpredmetnega povezovanja znanja v najširšem smislu. Učenci so skozi igro usvajali nova znanja, kar pripomore k trajnosti in zapomljivosti, saj je tovrsten proces povsem spontan. V projektu smo združevali moči: učiteljici v 1. razredu in Oddelku podaljšanega bivanja kot tudi koordinatorica – šolska knjižničarka. V projektu je tako sodeloval razred prvošolcev skupaj z njihovimi starši, tretješolci in učenci v OPB 4. Ocenjujemo, da preko 60 učencev in 5 učiteljic.

Kljub temu, da smo se odločili, da v tem projektu sodelujemo zgolj bilateralno, menimo, da je mogoče tovrsten projekt ponoviti, še nadgraditi in v skladu s šolskimi projekti na novo prilagoditi prav vsako leto. Znanje, ki ga učenci pridobijo v takšnih projektih je trajnejše in bolj v skladu z življenjskimi situacijami, kar pomeni, da je osnova za vseživljenjsko učenje.

Myths and Legends

Projektu za spodbujanje branja **Myths and Legends** (nastal: 14.03.2013) smo se priključili, ko smo spoznavali slovenske pripovedke. Ker so v projektu sodelovale šole iz različnih držav, smo predstavili tudi obravnavo Petra

Klepca pri učni uri knjižnično informacijskega znanja v 2. razredu. Učenci so z veseljem pripovedovali svoje zgodbe o Petru Klepcu ter preko projektnega učnega dela spoznavali različne mite in legende sodelujočih držav.

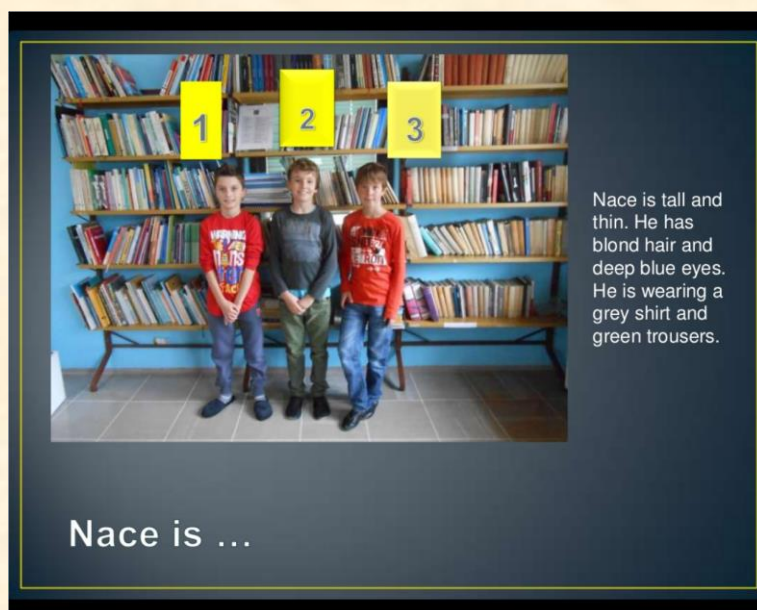
2. 7 Šolsko leto 2013/2014



European passport of languages

Med poletnimi počitnicami je z nami navezal stik kolega iz Španije ter predlagal, da skupaj začnemo s projektom **European passport of language** (nastal: 19.07.2013). Dinamika projekta se je stopnjevala iz meseca v mesec. Uporabljali smo najrazličnejša spletna orodja za predstavitev učencev in spodbujanja razvijanja jezikovnih kompetenc

*Slide Share - dostopno na: [European passport of languages eTwinning project team from Slovenia](#)



Slika 51: S pomočjo spletnih aplikacij IKT smo izdelali interaktivno predstavitev učencev

*PhotoPeach – dostopno na: <http://photopeach.com/album/jktkic?ref=est>



Slika 52: Predstavitev s pomočjo spletne aplikacije Photo Peach

Ta mednarodni projekt spodbuja razvijanje jezikovnih kompetenc ter ustvarjalno rabo IKT.



European Youth Murals

Kljub temu, da se projekt izvaja že več let (nastal: 26.09.2012), smo se mi pridružili v januarju 2014.

V tem projektu smo ponovno povezali delovanje različnih starostnih skupin učencev z namenom prepoznavanja, zavedanja, oblikovanja, spoštovanja ter negovanja tradicije preko vrednot, ki nam niso samoumevno dane. V vseh letih v projektu sodeluje preko 100 evropskih šol in naša šola je zastopala Slovenijo. Vsi, ki sodelujemo v projektu se zavedamo medkulturne raznolikosti in negujemo vrednote medsebojnega spoštovanja.



Projekt European Youth Murals je na naši šoli deloval v obliki medpredmetnih povezav znanja. Učenci so vrednotah razmišljali v oddelkih podaljšanega bivanja (1. triletje), pri predmetih: likovna umetnost, glasbena umetnost, angleščina in slovenščina, v drugem in tretjem triletju pa tudi pri predmetih: državljanska in domovinska kultura ter izbirnih predmetih. V projektu se nas je povezalo kar nekaj učiteljev v timsko delovanje, kar je prej izjema kot pravilo. Uporabljene so bile različne pedagoške metode - že samo projektno delo je zahtevalo manjše učne skupine in sodelovanje učencev po njihovem interesu. Spodbuda za učence je bila ta, da smo si skupaj ogledali eTwinning Twinspace, saj so tako lahko primerjali svoje delo/življenje/kulturo/šolo z vrstniki iz različnih držav EU.

Projekt smo vključili med popoldanske aktivnosti zainteresiranih učencev, ki ostajajo v šoli v podaljšanem bivanju (prvo in del drugega triletja) kot projektno učno delo v neke vrste interesni dejavnosti mednarodnega sodelovanja. V tretjem triletju smo medpredmetno povezali vrednote, ki so v učnem načrtu pri predmetu domovinska in državljanska kultura, jih povezali z etiko, slovenščino, geografijo, zgodovino ter angleščino. Projektno učno delo spodbuja timsko delovanje, netekmovalnost in povezanost med učenci, hkrati pa je s tem projektom dodana evropska dimenzija.

Komunikacija med partnerji je potekala predvsem preko TwinSpace-a, dodatna komunikacija pa tudi preko zasebnih e-poštnih predalov. Likovne izdelke učencev smo poslali tudi koordinatorju-nosilcu oz. ustanovitelju projekta v Španijo, kjer so bila dela naših učencev uvrščena v njihovo razstavo v šolski avli, kasneje pa tudi v lokalnem kulturnem



razstavišču. Pred novo učno situacijo smo si z učenci ogledali novosti na spletni strani projekta ter svoje izdelke primerjali z izdelki vrstnikov iz drugih držav.

Projekt European Youth Murals je načrtovan odprto, saj v njem sodeluje ogromno šol in ko se določena šola lahko vključi z določeno dejavnostjo, je dobrodošla. Tudi naša šola se je najprej predstavila, predstavila našo državo, del tradicije in vrednote, ki zaznamujejo naše učence. Sodelovali smo s poustvarjanjem ljudskega izročila, pripovedovanjem pravljic ter s predstavitvijo prezentacij izdelkov s pomočjo orodij IKT. Sodelovali smo tudi pri potujoči razstavi in dela naših učencev so bila uvrščena v njihovo razstavo v šolski avli, kasneje pa tudi v lokalna predstavitev našega sodelovanja v projektu, izdelkov in fotografij učencev, ki so bili aktivni, smo uporabljali različna orodja: učenci so utrdili poznavanje Power point-a, Movie Maker, Rocket Slide Show, Photopeach. Sicer pa so bile objave na Twinspace koordinirane s strani koordinatorice na šoli predvsem zaradi preglednosti in ustreznosti objavljenega.

Projekt je bil osvežilen za mednarodno sodelovanje, predvsem pa za medpredmetno povezovanje znanj v kulturnih in etičnih dimenzijah z veščinami, ki so jih ob tem pridobili. Tudi zame je pomenil novo dimenzijo sodelovanja, saj smo s sodelovanjem med učitelji različnih področij našli isto rdečo nit, kar so najboljši rezultati tega projekta - poleg tega, da smo bili povezani z medkulturno, preko meja, smo se povezali 'znotraj' ter podirali meje, ki so bile le v nas samih.

Projekt je prejel več znakov kakovosti v drugih evropskih državah ter tako tudi evropski znak kakovosti.

2. 8 Šolsko leto 2014/2015



Nature, the eternal enigma

K projektu smo se priključili, ker se tudi nam zdi, da bi moralo biti varovanje/zaščita okolja glavna skrb mlajših generacij. K projektu smo pristopili sistematično s predstavitvijo naše šole, našega okolja – narave, vključujoč ekološko problematiko in zavedanja pomena sobivanja na eni strani s tradicijo in na drugi strani z napredkom, ki ga prinaša čas. V projekt smo se vključili v marcu, ob dnevu Zemlje. Partnerskim šolam iz raznolikih evropskih držav smo predstavili projekt EKOBERI, ki ga izvajamo v šolski knjižnici skupaj z učenci 1. VIO.

Easter funny

V projekt Easter Funny (*nastal: 21.02.2015*) smo se vključili v pričakovanju pomladi. Ustrezal nam je namen in čin izvajanja. Namen projekta je bil spodbuditi prostovoljsko dejavnost med učenci. Učenci so izdelovali velikonočna voščila in okraske, ki smo jih kasneje podarili najstarejšim živečim generacijam v kraju.

Cilji projekta so se prepletali od kreativnosti pri izdelavi voščil in okraskov, da visoke stopnje strpnosti in sprejemanja starejših generacij ter zavedanja aktivnega državljanstva. Nastala je didaktična zbirka slikovnega gradiva vseh postopkov projekta.



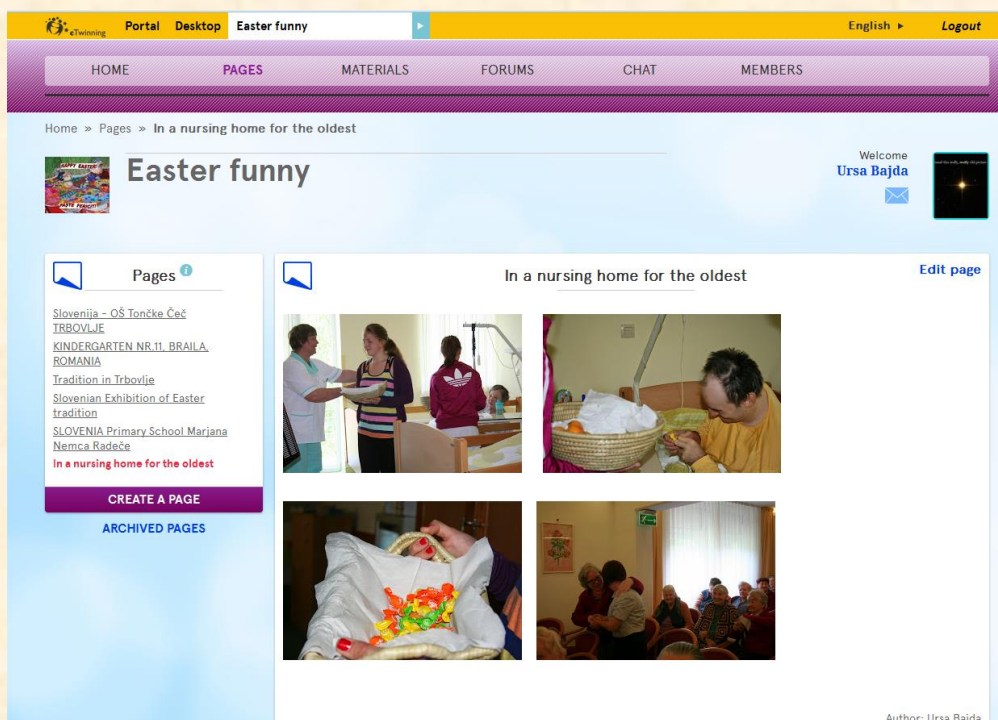
Slika 53: Pomladanska okrasitev šolskih hodnikov z izdelki učencev



Slika 54: Velikonočni aranžma šolskih vitrin



Slika 55: Easter funny po slovensko



The screenshot shows the eTwinning portal interface. At the top, there's a navigation bar with 'Portal', 'Desktop', and 'Easter funny'. Below it, a menu bar includes 'HOME', 'PAGES', 'MATERIALS', 'FORUMS', 'CHAT', and 'MEMBERS'. The main content area is titled 'Easter funny' and features a sidebar on the left with project details: 'Slovenija - OŠ Tončke Čeč TRBOVLJE', 'KINDERGARTEN NR.11. BRAILA ROMANIA', 'Tradition in Trbovlje', 'Slovenian Exhibition of Easter tradition', 'SLOVENIA Primary School Marjana Nemca Radeča', and 'In a nursing home for the oldest'. The main area displays four photographs: two children standing, a child sitting at a table, a child holding a basket of eggs, and a group of people sitting at a table. The author's name 'Ursa Bajda' is visible at the bottom right.

Slika 56: Projekt na eTwinning portalu – obisk doma upokojenecv/medgeneracijsko druženje



Pomladnemu projektu smo se pridružili z učenci OPB 2. Učenci so izdelovali velikonočne okraske, ki smo jih kasneje dostavili v dom starejših občanov Loka. Vse smo objavili v sliki in angleškem jeziku na skupni spletni strani projekta. Sodelovali smo z najmanj 20. šolami iz držav EU.

WBD 2015 - World Book Day 2015

Svetovni dan knjige 2015 je projekt, ki smo ga ustanovili skupaj s špansko šolo z namenom obeležitve aprila kot meseca knjig. Pridružilo se nam je nekaj šol iz Španije, Portugalske, Hrvaške in Slovenije. Na spletnem mestu smo si izmenjevali utrinke dejavnosti v različnih šolskih knjižnicah, na različnih koncih Evrope v istem času – mesecu aprilu 2015.



Slika 57: Znak sodelovanja v projektu World Book Day 2015



Vsako leto obeležujemo Svetovni dan knjige in dan mladinske književnosti, ker sta oba v aprilu in sovpada z zaključkom interesne dejavnosti bralna značka, smo v šolski knjižnici ob praznovanju še posebej aktivni. Ker smo želeli k dejavnostim meseca aprila in mednarodnem sodelovanju povabiti tudi partnersko šolo iz Španije (domovine Cervantesa in njegovega Don Kihota), smo jo "poiskali" na ETwinning portalu. Priključilo se je še nekaj šol, ki so lahko spremljale in aktivno sodelovale v projektu. Pri sodelovanju so učenci raziskovali špansko tradicijo, spoznali običaje ter književno delo Don Kihot. Pri tem so bile uporabljene raznovrstne bralno učne strategije (povzemanje, prevajanja, dramatizacije, poustvarjanje, postavitve razstave, uporaba IKT za pripravo predstavitev ...). Z vzpostavitvijo projekta na eTwinning portalu smo "ubrali" povsem novo smer obeležitve tradicionalnega kulturnega dogodka ter omogočili izmenjavo dobre prakse med šolami.

Povezave do rezultatov projekta:

<https://www.youtube.com/watch?v=6LiNyqfbqcc>

<https://www.youtube.com/watch?v=ZW2DzH9Urf8>

<https://www.youtube.com/watch?v=YbtUc9EeXWc&feature=youtu.be>

<https://www.youtube.com/watch?v=1jpMOEYE4HE>

<https://www.youtube.com/watch?v=v2N-c1-YtBU>

In tudi eTwinning spletno mesto projekta WBD 2015.

Pedagoške inovacije in ustvarjalnost

V šolski knjižnici smo že v marcu začeli "zbirati" plišaste medvedke, ki so bili kasneje razstavljeni, zato so se morali učenci odločiti, ali so pripravljeni "posoditi" svojega plišastega medvedka ter ga pogrešati več kot mesec dni. Nekateri učenci so imeli s tem kar nekaj težav, tako smo jim razložili, da je podobno tudi s knjigami v knjižnicah - namenjene so



izposoji in kot take zaupane njim, da bodo z njimi ustrezno ravnali, se ne bodo izgubile ... Ko je bil dan razstave - odprtja, so učenci, ki so posodili medvedke, o tem razpravljali s posebnim zanosom, ponosom.

Raznovrstni dogodki v šolski knjižnici navadno bolj pritegnejo mlajše učence (1. in 2.VIO), ki prihajajo v knjižnico organizirano (cel oddelek), učenci 3. VIO pa vstopajo v knjižnico posamezno, tako se prireditev, dogodkov in mednarodnega sodelovanja udeležijo posamično in glede na njihov osebni interes. Tako smo do učencev pristopili po drugi poti - preko učiteljic (pri slovenščini in angleščini). Učenci so raziskovali Španijo, pripravili opis države v slovenskem in angleškem jeziku za predstavitev pa uporabili IKT. Nastop je bil izveden najprej za vrstnike v razredu kot tudi v šolski knjižnici za širši krog poslušalcev (upoštevajoč različne bralne učne strategije, učenci trajneje pomnijo učno snov). Uporabljene so bile tako pedagoške metode manjših skupin (nadarjeni učenci), ki so samostojno raziskovali ali v paru, izdelali dvojezično predstavitev (angleško in slovensko) s pomočjo IKT. Učenci drugega razreda so risali šolsko knjižnico po spominu in nastali so izjemni izdelki.

Vključitev v učni načrt

Projekt je bil vključen v obstoječ kurikulum kot del tradicionalnega meseca šolskih knjižnic, ki ga obeležujemo prav vsako leto. Dejavnosti projekta smo sproti objavljali v spletnem mestu projekta in so bile umeščene v naš šolski kurikulum:

Učenci (1. - 6. razred):

1. Obisk šolske knjižnice
2. Soustvarjanje razstave (razstava v šolski knjižnici)

Učenci (7. - 9. razred):



1. Govorni nastop (opis države - Španija, opis slavne osebe - Cervantes, opis knjige - Don Kihot) tako v slovenskem kot v angleškem jeziku.

2. Predstavitev projekcije v šolski knjižnici.

3. Risanje po ustnih navodilih v angleščini (medpredmetno zasnovana ura povezovanja angleščine in likovne umetnosti).

*Opis učne ure v 7. razredu. Učenci so prišli v šolsko knjižnico na medpredmetno učno uro knjižnično informacijsko znanje in likovna umetnost. 3 nadarjene učence sem med odmorom predhodno opozorila na njihovo nalogo. Dobili so črno-belo sliko, ki so jo morali opisati vrstnikom z angleškimi besedami, ne da bi uporabili ključno besedo ali koren te besede (vitez, konj, mlin na veter). Učenci so poslušali angleške besede in risali po navodilih. Ko so združili vse tri opise, so ugotovili, da so narisali Don Kihota.

Vsi učenci (1. - 9. razred)

1. Mednarodno sodelovanje šole in knjižnično informacijsko znanje

2. Menjalnica knjig

Vsi dogodki so bili izpeljani v projektnem mesecu aprilu kot mesecu knjig.

Komunikacija s partnerskimi šolami je potekala preko e-pošte in spletnega portala eTwinning. Pripravili smo dve videokonferenci, a se žal posnetki niso snemali in so nedostopni, imamo samo fotografijo dogodka in ostali so nam spomini. Izvajanje dejavnosti smo fotografirali in digitalizirali ter pripravili kratke filmčke za prikaz našega širokega spektra delovanja kot dobre prakse promocije branja in aktivnosti spodbujanja širjenja raznolikih bralnih učnih strategij preko meja naše domovine.

S partnerskimi šolami smo si na spletnem mestu projekta izmenjavali izkušnje in primere dobre prakse - torej predstavili smo drug drugemu, kaj v šolski knjižnici počnemo v mesecu knjig - aprilu. V vseh dejavnostih



so bili seveda udeleženi tudi učenci - oz. predvsem učenci - učitelj, mentor deluje kot povezovalec med šolskim kurikulumom in sodelovanjem na spletnem portalu ter usmerjevalec dogajanja na spletnem portalu kot tudi "prenašalec" informacij - posrednik med eTwinning portalom in širšo javnostjo kot tudi učenci.

IKT je v eTwinning projektih ključna: uporabljali smo e-pošto, spletno mesto projekta, informacijske vire za raziskovanje, predstavitvene aplikacije - programe za prezentacije (Photopeach, Slideshare, Animoto, Movie maker ...), digitalno fotografijo in video posnetke, Vox video konferenčni program, Skype ... vse to je vodilo k izboljšanju projektnega dela tako partnerskih šol kot učencev.

Projekt je dodatno popestril aprilsko dogajanje v šolski knjižnici - dodana je bila dimenzija mednarodnega sodelovanja in uporabne rabe informacijsko komunikacijske tehnologije. Z ustanovitvijo projekta ter sodelovanjem smo pridobili vsi, tako šola kot učenci - vsi, ki so želeli, so lahko uvideli - spoznali širši kontekst praznovanja svetovnega dneva knjig ter bolj sistematično medpredmetno povezovanje znanja - kar je metodično in didaktično najuspešnejši prispevek tega projekta - učna ura v 7. razredu: učenci so prišli v šolsko knjižnico na medpredmetno učno uro knjižnično informacijsko znanje in likovna umetnost. 3 nadarjene učence sem med odmorom predhodno opozorila na njihovo nalogo. Dobili so črno-belo sliko, ki so jo morali opisati vrstnikom z angleškimi besedami, ne da bi uporabili ključno besedo ali koren te besede (vitez, konj, mlin na veter).

Učenci so poslušali angleške besede in risali po navodilih. Ko so združili vse tri opise, so ugotovili, da so narisali Don Kihota.

Super je bila tudi menjalnica knjig, ki jo bomo zagotovo ponovili tudi v prihodnje. Učenci prinesejo knjigo, zanjo prejmejo kuponček in zanj lahko vzamejo drugo knjigo. Vse omenjene aktivnosti spodbujajo branje in interes za branje, ki je še vedno osnova za učenje in pridobivanje temeljnih znanj.



Slika 58: April 2015 – prireditev pred šolsko knjižnico



Slika 59: Knjižna menjalnica v šolski



***Slika 60: Posamezni izdelki in utrinki razstave WBD 2015
v šolski knjižnici***



Slika 61: Razstava kot del projekta WBD 2015



Slika 62: Posojeni medvedki, kazalke kot del projekta WBD 2015



Slika 63: Izdelava lutk knjižnih junakov - del projekta WBD 2015



Slika 64: Knjižna menjalnica v OŠ Tončke Čeč Trbovlje - del projekta WBD 2015



Slika 65: Literarni junaki – lutkeučencev 5. razreda ob zaključku projekta WBD 2015



4 Zaključek, ki je v resnici nadaljevanje

Sintezno poročilo zajema kratke opise izvajanja dejavnosti v posameznih eTwinning projektih v pravljicih sedmih letih (šolsko leto 2007/2008 – 2014/2015). Vsem projektom je skupna mentorica izvajanja aktivnosti in koordiniranja mednarodnega sodelovanja v šolski knjižnici. Projekti spodbujajo k varni in uporabni rabi IKT za multimedijско predstavitev ali komunikacijo partnerskih šol. Učimo se osnov fotografiranja in digitaliziranja ter pripre kratkih filmčkov za prikaz našega širokega spektra delovanja kot dobre prakse promocije branja in aktivnosti spodbujanja širjenja raznolikih bralnih učnih strategij znotraj in preko meja domovine.

S partnerskimi šolami si na spletnem mestu projekta izmenjavamo izkušnje in primere dobre prakse - torej predstavimo drug drugemu, kaj počnemo v povezavi z določenim projektom. V vseh dejavnostih so glavni seveda udeleženci učenci. Učitelj, mentor deluje kot povezovalec med šolskim kurikulumom in sodelovanjem na spletnem portalu ter usmerjevalec dogajanja na spletnem portalu kot tudi "prenašalec" informacij, torej posrednik med eTwinning portalom in širšo javnostjo - tudi učenci.

Večino projektov v pričujočem sinteznem poročilu je mogoče ponoviti, dopolniti in še dodatno nadgraditi. Torej gre za začetek nadaljevanja, ki sledi.



5 Viri

- BAJDA, U. (2011). Uporaba IKT v šolski knjižnici v povezavi z mednarodno dejavnostjo šole : predstavitev akcij Comenius in eTwinning = The use of ITC in the school library in conjunction with the international project of school : presentation of the Comenius and eTwinning activities. V: Šolska knjižnica ISSN: 0353-8958.- Letn. 21, št. 2/3 (2011), str. 171-178.
- BAJDA, U., ABRAMIČ, M. (2011). Šolski knjižničar kot koordinator mednarodnih projektov šole = School librarian as a co-ordinator of international school projects. V: Knjižnica : odprt prostor za dialog in znanje : zbornik referatov = Library : open space for dialogue and knowledge : proceedings.- str. 137-147.
- CMEPIUS (Center RS za mobilnost in evropske programe izobraževanja in usposabljanja), 2011. Spletna stran:
<http://www.cmepius.si/vzu/vse-o-vzu.aspx>
Dosegljiva dne: 2011-03-28.
- Mouse @rt, 2011. Spletna stran:
<http://www.sintamandusmeulebeke.be/computer/mouse@rt.htm>
Dosegljiva dne: 2011-03-28.
- SLOVENSKO izobraževalno omrežje, 2011. Spletna stran:
http://www.sio.si/sio/izobrazevanje/katalog_seminarjev/opis_e_kompetenc/ses_t_temeljnih_e_kompetenc.html Dosegljiva dne: 2011-03-28.



KOLOFON

©Urška Bajda

MEDNARODNO SODELOVANJE & PROJEKTNO UČNO DELO

ŠOLSKE KNJIŽNICE V SPLETNEM OKOLJU eTwinning

Sintezno poročilo (2007 – 2015)

Fotografije in slikovno gradivo so iz arhiva avtorice, s trajnimi dovoljenji za objavo v medijih.

Oblikovanje in pregled besedila: Urška Bajda

Izdano v samozaložbi avtorice kot [elektronska publikacija].

Leto izida: 2016

Avtorica v vseh navedenih letih sočasno deluje na dveh šolah:

OŠ Tončke Čeč Trbovlje
JZ OŠ Marjana Nemca Radeče

ISBN 978-961-283-601-6

